



INFRAROOCABINE  
HANDLEIDING VOOR INFRA WAVE

NL

CABINE INFRAROUGE  
GUIDE D'INFRA WAVE

FR

INFRARED SAUNA  
USER GUIDE FOR INFRA WAVE

EN

INFRAROT-KABINE  
BEDIENUNGSANWEISUNG

DE



MODEL  
**COMBI**



**NL****INHOUD:**

GARANTIEVOORWAARDEN.....	4
WAT ZIJN INFRAROOD GOLVEN?.....	5
INFRAROOD-ALFABET.....	6
DIGITAAL BESTURINGSPANEEL.....	20
MUZIEKTHERAPIE.....	36
KLEURENTHERAPIE.....	44
OPTIES.....	52
MONTAGEHANDLEIDING.....	54

**FR****SOMMAIRE:**

CONDITIONS DE GARANTIE.....	8
QU'EST-CE QU'UNE ONDE INFRAROUGE?.....	9
ALPHABET INFRAROUGE .....	10
MODE D'EMPLOI DU PANNEAU DE COMMANDE.....	24
MUSICOTHÉRAPIE.....	38
LA PHOTOTHERAPIE.....	46
OPTIONS.....	52
INSTRUCTION DE MONTAGE.....	54

**EN****CONTENT:**

WARRANTY CONDITIONS.....	12
WHAT IS INFRARED WAVE?.....	13
INFRARED ALPHABET.....	14
OPERATING INSTRUCTIONS OF DIGITAL CONTROL UNIT.....	28
MUSIC THERAPY.....	40
COLOUR THERAPY.....	48
OPTIONS.....	52
INSTALATION GUIDE.....	54

**DE****INHALT:**

GARANTIEBEDINGUNGEN.....	16
WAS IST IR-STRAHLUNG?.....	17
INFRAROT-GLOSSAR.....	18
BEDIENUNGSANWEISUNG FÜR DAS DIGITAL STEUERGERÄT.....	32
MUSIKTHERAPIE.....	42
FARBLICHT-THERAPIE.....	50
OPTIONEN.....	52
MONTAGEANWEISUNG.....	54



## **Proficiat, U hebt de beste infraroodcabine!**

Lees aandachtig de garantievoorwaarden !

De waarborg is niet geldig bij wijziging, verkeerd gebruik of misbruik van de infraroodcabine. Dit betreft tevens de werking of het onderhoud van de cabine, indien die afwijkt van de opgegeven instructies.

De waarborg behelst uitsluitend constructiefouten en dekt geen schade die veroorzaakt werd door verkeerd gebruik door de eigenaar. De waarborg van de stralers en/of de sturing is niet geldig indien de infraroodcabine zich in een vochtige ruimte bevindt.

In geen geval zal Alpha Industries of één van zijn vertegenwoordigers verantwoordelijk gesteld worden voor letsels aan personen of schade aan eigendommen. De garantie geldt niet op glasdeuren en op lampen.

**Alle verplichtingen met betrekking tot zichtbare gebreken worden na een termijn van 8 dagen volgend op de levering uitdrukkelijk uitgesloten.**

De waarborg is beperkt tot het versturen van onderdelen na ontvangst van de defecte onderdelen (werkuren niet inbegrepen). Vrachtkosten naar en van de klant zijn de verantwoordelijkheid van de klant zelf. Hout is een 'levend' materiaal dat reageert op klimatologische omstandigheden, zelfs indien verwerkt in een sauna of een infraroodcabine. Variaties in kleur of textuur, en onregelmatigheden zoals kleine barstjes horen tot de natuurlijke kenmerken van hout en worden in geen geval als defect beschouwd. Bij normaal gebruik, kan hout lichtjes barsten door de veranderingen in het vochtgehalte. Dit heeft geen invloed op de structuur van de infraroodcabine.

### **GARANTIE BIJ**

Infra Wave cabine - 2 jaar

Magnesiumoxydestralers - 25 jaar

Vitae Quartzstralers - 5 jaar

Bewaar uw factuur. Het is ook uw garantiecertificaat. Deze cabine is exclusief voor privégebruik i.e. een gemiddeld gebruik van 3 tot 5 keer per week. Voor professioneel gebruik geldt de garantie niet.

### **Klachten**

Alle klachten dienen steeds schriftelijk in elektronische vorm via onze site [www.alpha-wellness-sensations.nl](http://www.alpha-wellness-sensations.nl) ingediend te worden, met inbegrip van een gedetailleerde beschrijving, het serienummer van het product en een kopie van het aankoopbewijs.

**AANDACHT:** Transportschade moet steeds op de levernota vermeld worden. Alpha Industries dient van om het even welke schade aan uw infraroodcabine binnen twee (2) werkdagen op de hoogte gebracht te worden. Indien Alpha Industries niet binnen de gestelde termijn verwittigd wordt, neemt de eigenaar de volle verantwoordelijkheid voor de kosten van ALLE VERVANGSTUKKEN inbegrepen de verzending en administratiekosten.

## **Wat is infraroodstraling? En wat betekent het voor het menselijk lichaam?**

De zon is een enorme energiebron. Deze energie wordt naar de aarde getransporteerd door middel van elektromagnetische stralen. Deze stralen worden onderverdeeld in verschillende golflengtes. Elke golflengte transporteert een bepaalde hoeveelheid energie. Hoe sneller de frequentie van deze golven, des te korter is de golflengte en des te meer energie kan de straling transporteren.

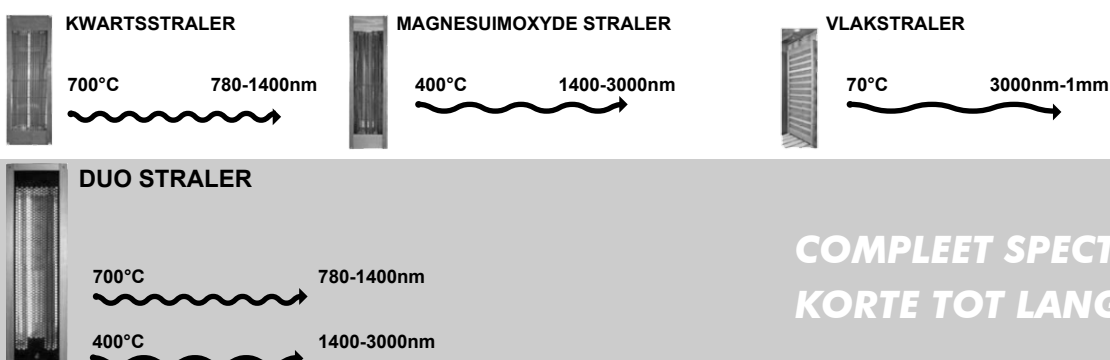
**“Dus hoe hoger de frequentie, hoe korter de golflengte, hoe meer energie”.**

**Hoe hoger de kerntemperatuur van de infraroodstraler, des te korter is de golflengte en des te meer dieptewerking.**

Om dit duidelijk te maken nemen we als voorbeeld een mooie winterse dag met zon. We kunnen genieten van de warmte als gevolg van de infraroodgolven. Wat gebeurt er als de zon achter de wolken verdwijnt? We voelen direct dat het kouder wordt, maar de omgevingstemperatuur is niet veranderd. Dit komt doordat de wolken de infraroodstralen blokkeren.

De indringdiepte van infrarood in het lichaam wordt voornamelijk bepaald door de kerntemperatuur van de infraroodstraler en waterabsorberende eigenschappen:

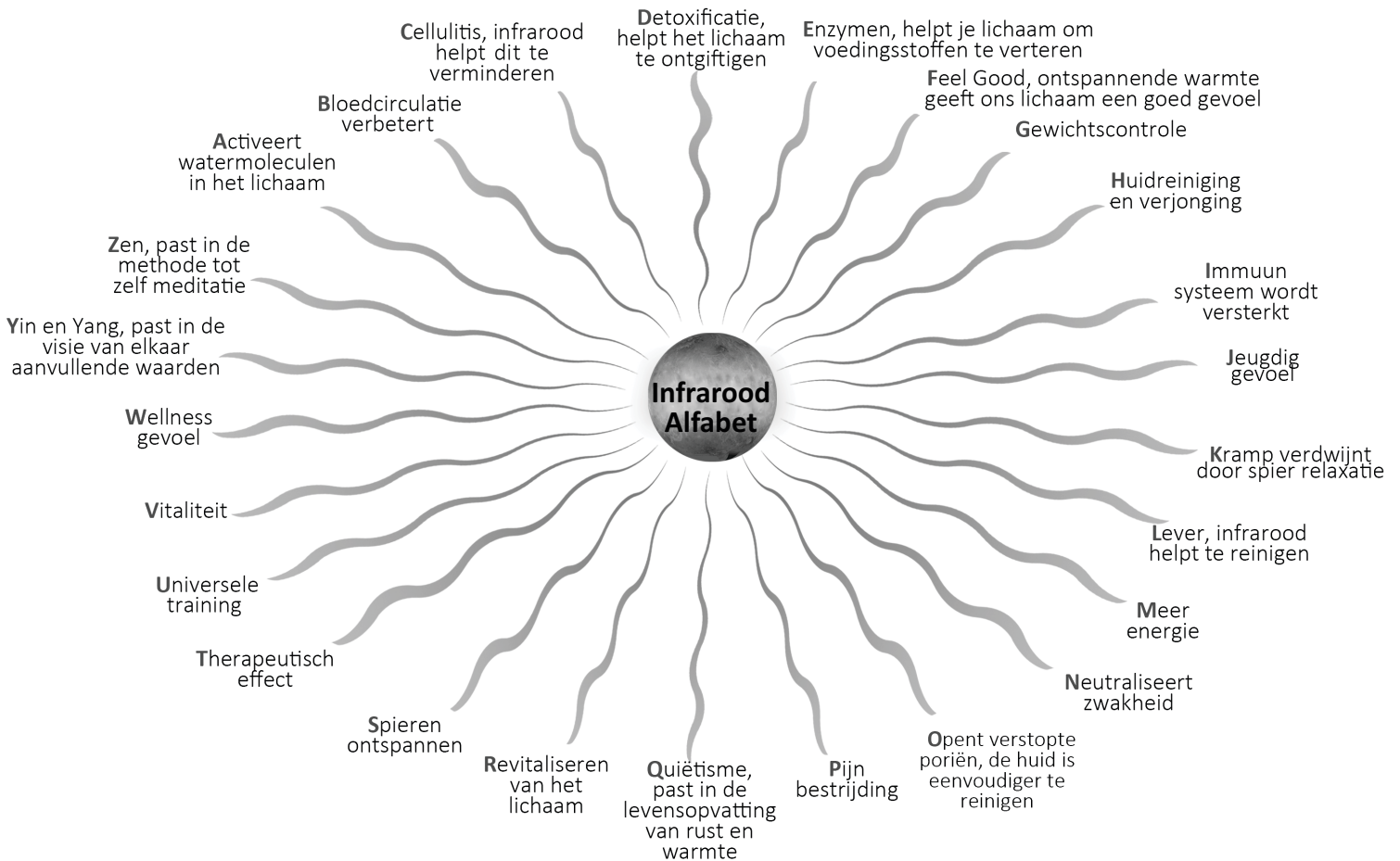
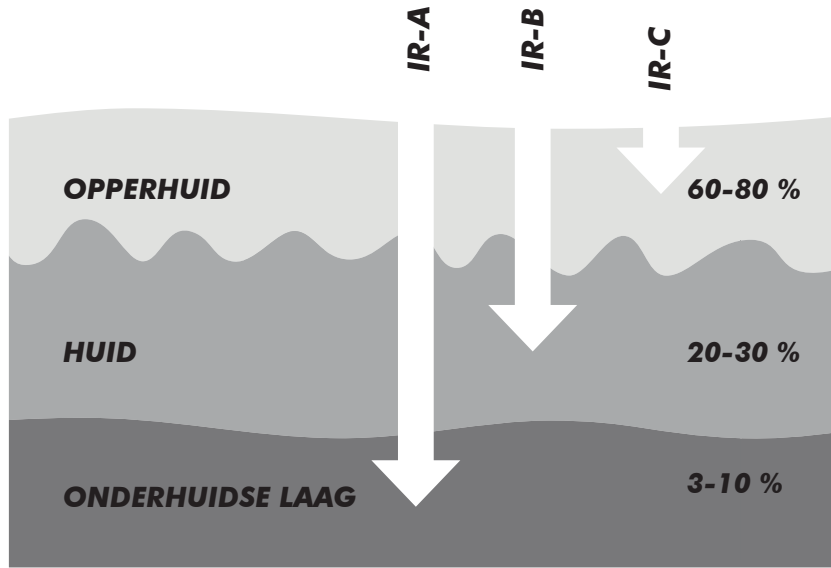
- **IR- A** (kortgolvig- quartz straler) bereikt de subcutis ( tot 5 mm ) met een stralingsbron rond 700°C, het warmtevolume is groter en bereikt dieper spierweefsel.
- **IR- B** (middengolvig - magnesiumoxyde straler) bereikt de dermis, de gemiddelde temperatuur van de infraroodstraler is 400°C De spierlagen worden na langere tijd bereikt.
- **IR- C** (langgolvig- paneel) wordt geabsorbeerd door de bovenste laag van de huid ( epidermis ), en is zeer aangenaam en comfortabel. Er is geen dieptewerking, maar het biedt een ontspannende sessie waarin de bloedcirculatie wordt verhoogd.



**COMPLEET SPECTRUM VAN  
KORTE TOT LANGE GOLVEN**

De essentie van de infraroodbehandeling is de verwarming van weefsels en ontgifting van het lichaam. Hoe dieper de infraroodgolven in het lichaam dringen, des te krachtiger en efficiënter de bovenstaande effecten. De dieptewerking is afhankelijk van de golflengte. Geniet van uw InfraWave Infraroodcabine. Lees, voordat u de infraroodcabine gebruikt, aandachtig de gebruiksaanwijzing door.

## Penetratie van IR-stralen in de huid



Wij wensen u veel plezier met het gebruik van uw infraroodcabine!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Bij onbeantwoorde vragen kan u contact opnemen met de dealer.

- Deze cabine is aan te sluiten op 220V-240 V met zekering 20 Ampère Type C.
- De thermostaat mag op maximum gezet worden. Als het te warm wordt of als de stralers automatisch uitschakelen, dan kan u de deur openzetten.
- Deze infraroodcabine is bedoeld voor montage in huis, in een tocht- en vochtvrije ruimte. Zet de cabine niet buiten of in een vochtige ruimte.
- Voor verluchting kunt u eenvoudigweg het ventilatieschuifje openen of de deur een beetje openen.
- De infraroodcabine is voorzien van een thermostaat, dus na het bereiken van de ingestelde temperatuur schakelen de infraroodstralers automatisch uit.
- Het is aan te raden om twee handdoeken mee te nemen in de cabine: één om op te zitten en één om het transpiratievocht af te vegen. Een voetmatje of klein handdoekje voor de voeten is ook aanbevolen.
- Hang geen handdoek voor een infraroodstraler of dek deze niet af, hierdoor zou brand of rookvorming kunnen ontstaan.
- Drink voor de infraroodsessie voldoende water of vruchtensap, ook na de sessie is het verstandig voldoende te drinken.
- Na de sessie kunt u de deur eenvoudig voor verluchting openlaten.
- Bij twijfel over uw medische conditie, bij inname van bepaalde medicatie, bij zwangerschap of bij hartproblemen, is het beter vooraf een huisarts te raadplegen.
- Personen (incl. kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan kennis en ervaring dienen steeds onder toezicht de cabine te gebruiken.
- Uiteraard is het onverstandig om huisdieren in de cabine mee te nemen.
- Indien u tijdens de infraroodsessie voelt dat u onwel wordt, duizelig bent of andere symptomen heeft, is het beter de infraroodsessie af te breken.
- Het reinigen van het hout kunt u het beste met een schone,vochtige doek doen; gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Transpiratievlekken zijn zeer moeilijk te verwijderen, gebruik daarom steeds een handdoek. Eventueel kunt u heel fijn schuurpapier gebruiken voor het verwijderen ervan.
- Het is verboden te gebruiken stoomreiniger, hogedrukreiniger en spetterend water bij het schoonmaak van de cabine.
- Het is niet aangeraden het gebruik van de cabine gedurende 24 uur na blootstelling aan UV-straling van kunstmatige bronnen of na het zonnebaden.
- Personen met een risico op hyperthermie, zoals mensen die lijden aan hart- en vaatziekten, moeten medisch advies inwinnen voordat ze infraroodcabines gebruiken.
- Als aanhoudend erythema (roodheid van de huid die meer dan een dag aanhoudt) en reticulair verkleuring aanhoudt bij regelmatige blootstelling aan infraroodstraling, mag de blootstelling niet worden herhaald en moet een arts worden geraadpleegd om de ontwikkeling van erythema te voorkomen.
- U mag de infraroodcabine niet gebruiken als u een persoon bent met abnormale pijnperceptie van warmte of onder invloed bent van alcohol of kalmeringsmiddelen.

Voorlooptijden tot maximale warmte-output van de verschillende infraroodstralers :

- Vloerverwarming 30 minuten tot 25°C.
- Beenstraler magnesiumoxyde 15 minuten tot 150°C.
- Voor- en achterwandstralers magnesiumoxyde 15 minuten tot 150°C.
- Voor- en achterwandstralers quartz 1 seconde tot 200°C. Functie I-O-II schakelaar voor DUO stralers (voor- en achterzijde):
- 0 = stralers uit
- I = quartz straler
- II = magnesiumoxyde straler

## GEBRUIK

---

- Schakel uw infraroodcabine in met het bedieningspaneel.
- Stel door middel van de toetsen uw gewenste tijd en temperatuur in.
- U kunt de schakelaar op de infraroodstraler gebruiken om een keuze te maken tussen middengolvig en full-spectrum infrarood.
- Bij gebruik van magnesiumoxidestralers (middengolvig) wacht u circa 10 minuten alvorens in de cabine te gaan; laat deze tot voorverwarmen voor een aangename temperatuur opwarmen.
- Indien u de full-spectrum stralers gebruikt (herkenbaar doordat deze licht afgeven) kunt u direct in de cabine gaan.
- Na de infraroodsessie transpireert het lichaam nog even door, neem even de tijd om te rusten en neem daarna een lauwwarme douche.



## **Félicitations! Vous avez la meilleure cabine infrarouge!**

Lisez attentivement les conditions de la garantie !

Cette garantie est nulle si la cabine infrarouge a été modifiée ou maltraitée. La garantie s'applique uniquement aux défauts de fabrication et ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise manipulation du produit par le propriétaire. Les éléments de chauffage (émetteurs IR quartz/magnésium, etc.) et la garantie du contrôle est nulle, si dans la cabine infrarouge, est installée une douche. L'utilisation de la piscine ou de l'eau thermale sur les éléments de chauffage de la cabine annulera la garantie.

En aucun cas, Alpha industries ou un de ses représentants ne peuvent être tenus responsables des blessures à une personne ou des dommages aux biens, cependant il pourrait se produire. La garantie ne s'applique pas aux portes en verre et aux lampes.

La garantie est limitée à l'expédition des pièces d'échange après avoir reçu ceux qui sont endommagés (Main-d'oeuvre non inclus). Les frais de transport vers le client sont sous la responsabilité du client.

Le bois est un matériau vivant, qui ne cesse de répondre aux conditions climatiques, même après avoir été fabriqué dans la cabine infrarouge. Les variations de la couleur ou de fines fissures et des irrégularités font partie de la beauté naturelle du bois et en aucun cas devront être considérés comme des défauts. Pendant le fonctionnement normal, le bois peut se fissurer légèrement en raison de l'évolution du niveau d'humidité. Ceci n'affectera pas l'intégrité structurale de la cabine infrarouge.

### **DURÉE DE GARANTIE**

Cabine Infrawave - 2 ans

Émetteurs infrarouge Magnésium - 25 ans

Émetteurs infrarouge Quartz Vitae - 5 ans

Gardez votre facture méticuleusement; c'est aussi votre certificat de garantie. Cette cabine est exclusivement pour usage privé - usage moyen 3 à 5 fois par semaine - si utilisation professionnelle, la garantie sera annulée .

### **RÉCLAMATIONS**

Toutes les réclamations sont acceptées que sous forme électronique, sur le site : [www.alpha-wellness-sensations.fr](http://www.alpha-wellness-sensations.fr). Il faut qu'elles contiennent une description détaillée, le numéro de série du produit et le numéro de la commande.

**ATTENTION:** les dommages durant la livraison doivent être mentionnés sur le bon de livraison. Alpha Industries doit être avisé de tout dommage sur votre cabine infrarouge dans un délai de deux jours ouvrables (2) de la signature du bon de livraison. Le défaut d'aviser Alpha Industries dans le délai mentionné mènera le propriétaire à s'assumer la pleine responsabilité du coût de TOUTES PIÈCES ÉCHANGÉS y compris les frais d'expédition et de manutention. Les changements/ réparation des défauts mécaniques visibles sont exclus après 8 jours suite à la livraison.



## Qu'est-ce qu'une onde infrarouge (IR)?

Le soleil est une énorme source d'énergie. Cette énergie est transportée vers la terre par des ondes électromagnétiques. Un de plusieurs types d'ondes sont les infrarouges qui ont comme rôle de transporter la chaleur. Ces ondes peuvent être subdivisées dans différentes longueurs. Chaque longueur d'onde transporte en soi une certaine quantité d'énergie. Plus la fréquence est haute, plus la longueur d'onde est courte et donc plus d'énergie est transportée par ce type de radiation.

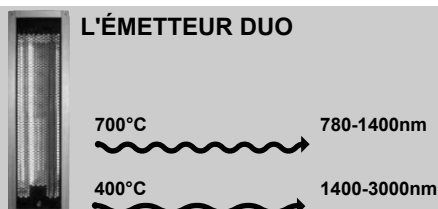
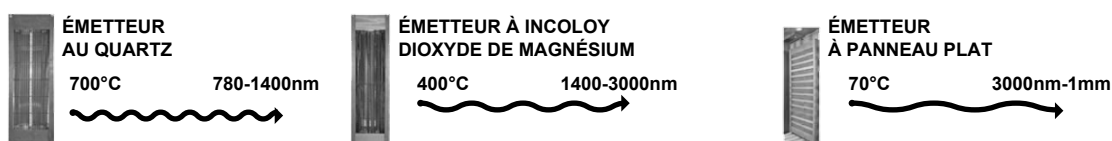
**"Plus haute est la fréquence, plus courte est la longueur d'onde et plus grande est la quantité d'énergie qui se libère."**

**Si la source infrarouge (émetteur IR) a une température plus grande, les ondes sont plus courtes et la pénétration est plus profonde.**

Faisant une promenade dans une belle journée d'hiver, nous pouvons profiter de la chaleur du soleil grâce aux rayons infrarouges. Qu'est-ce que se passe si le soleil disparaît derrière les nuages? Nous sentons immédiatement qu'il fait plus froid, même si la température de l'environnement n'est pas modifiée. Le fait est que la chaleur, le rayonnement infrarouge transporté est bloqué par les nuages et le contact direct avec le rayonnement est interrompu.

La profondeur de la pénétration des rayons infrarouges dans le corps est principalement déterminée par la source de température d'émetteur et les propriétés d'absorption d'eau:

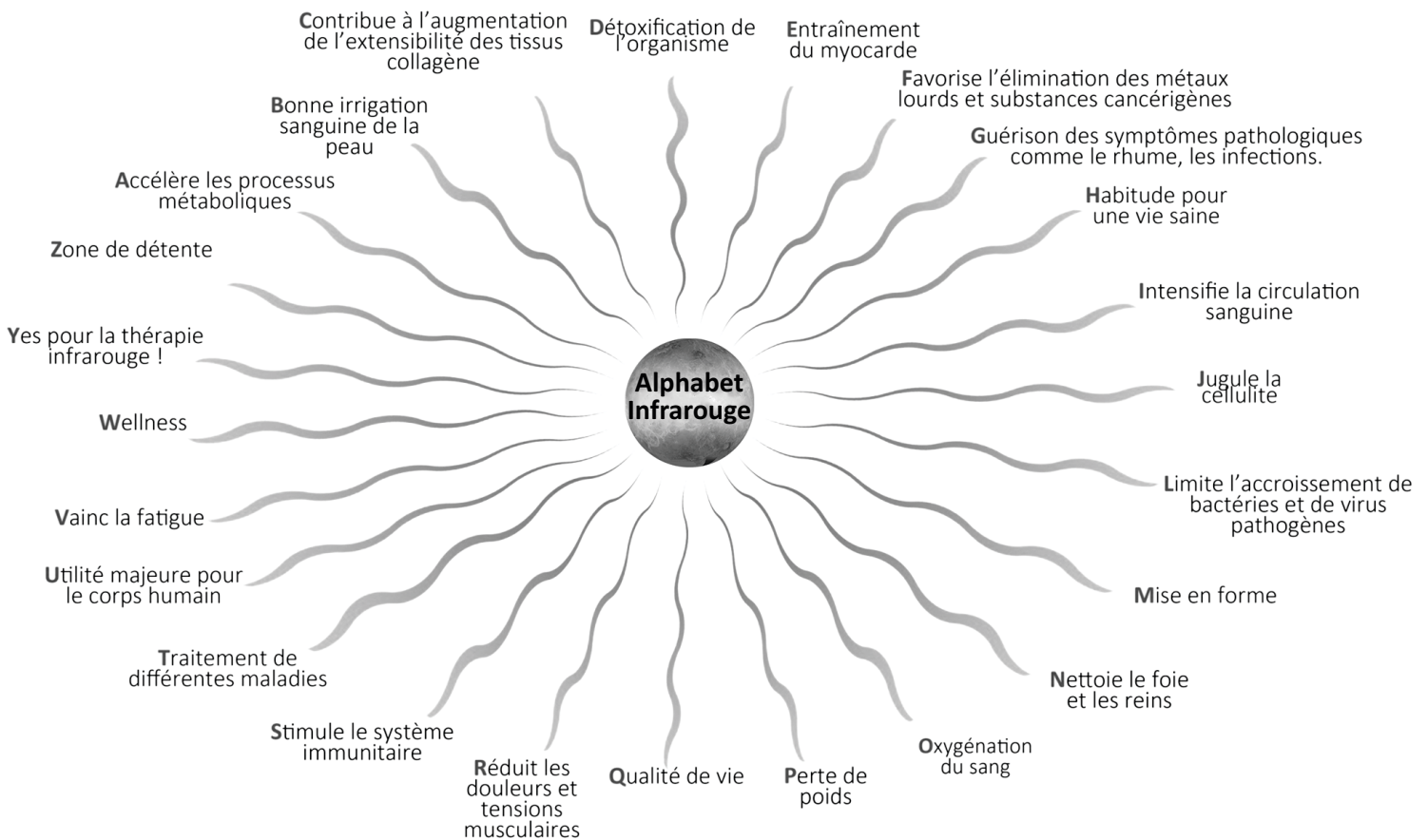
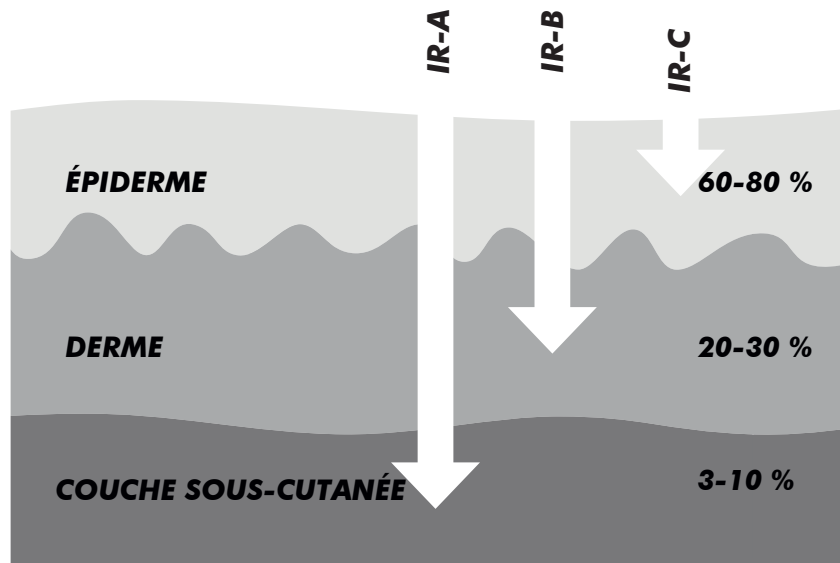
- **IR- A** (courtes- émetteur au Quartz) pénètrent l'hypoderme jusqu'à 5 mm. La source d'énergie est d'environ 700°C, en dissipant la chaleur dans des volumes plus grands, ce qui rend un chauffage plus intense des tissus musculaires.
- **IR- B** (moyennes- émetteur à Magnésium) pénètrent le derme et la source d'énergie à environ 400° C. Les tissus musculaires sont pénétrés après une durée plus longue du temps.
- **IR- C** (longues- émetteur à Panneau plat) sont absorbées par les couches supérieures de la peau (épiderme). Ça c'est très agréable et confortable. Pourtant il n'y a pas de pénétraon, une séance de IR- C détente le corps et stimule la circulation sanguine.



**SPECTRE COMPLET D'ONDES INFRAROUGES:  
COURTES, MOYENNES, LONGUES**

Le principe de la thérapie infrarouge est le chauffage des tissus et la détoxification de l'organisme. Plus la pénétration est profonde dans le corps, plus l'effet de la séance est puissant et efficace. La profondeur de la pénétration dépend de la longueur d'onde des rayons infrarouges.

## Pénétration des rayons IR dans la peau



Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre cabine infrarouge! Veuillez bien lire ce mode d'emploi. Cette cabine se branche sur 220V – 16 ampères.

- Cette cabine infrarouge est faite pour être installée dans la maison, dans un espace à l'abri du courant d'air et de l'humidité. Ne mettez pas la cabine dehors ou dans un espace humide.
- Pour l'aération vous pouvez simplement ouvrir la vanne d'aération ou ouvrir la porte un petit peu.
- La cabine est équipée avec un thermostat; lorsque la température demandée est atteinte, les émetteurs s'éteignent automatiquement.
- Il est recommandé de prendre 2 serviettes dans la cabine: 1 pour s'asseoir et 1 pour essuyer la transpiration. Un petit tapis pour les pieds est aussi conseillé.
- Ne mettez pas une serviette devant l'émetteur ou ne le couvrez pas, un incendie pourrait se produire.
- Avant la session infrarouge, il faut boire suffisamment d'eau ou de jus de fruit, après la session, il faudrait boire également.
- Après la session vous pouvez laisser la porte ouverte pour la ventilation.
- Si vous doutez de votre état de santé, si vous prenez des médicaments, si vous êtes enceinte ou si vous avez des problèmes cardiaques, il faut mieux consulter votre médecin auparavant.
- Des personnes (incl. enfants) avec des capacités intellectuelles ou physiques limitées, ou avec un manque de connaissance et d'expérience, doivent toujours être sous surveillance quand ils utilisent la cabine. Evidemment ce n'est pas une bonne idée d'amener des animaux domestiques dans la cabine.
- Si vous vous sentez mal, si vous êtes pris de vertige ou si vous avez d'autres symptômes, il faut interrompre la session.
- Pour nettoyer le bois, utilisez un linge propre et humide. N'utilisez pas des détergents agressifs.
- Les tâches de transpiration sont très difficiles à enlever, veuillez toujours utiliser des serviettes. Eventuellement vous pouvez prendre du papier de verre fin pour effacer les tâches. D'abord veuillez sécher le bois.
- Le nettoyage avec des nettoyeurs à vapeur, des nettoyeurs à haute pression et de l'eau pulvérisée n'est pas autorisé!
- Il est déconseillé d'utiliser la cabine infrarouge dans les 24 heures après une exposition aux rayonnements UV de sources artificielles ou après un bain de soleil.
- Les personnes à risque d'hyperthermie, telles que les personnes souffrant de maladies cardiovasculaires, doivent consulter un médecin avant d'utiliser les cabines chauffantes infrarouges.
- Si un érythème (rougeur de la peau durant plus d'un jour) et une décoloration réticulaire persistent pendant une exposition régulière au rayonnement infrarouge, l'exposition ne doit pas être répétée et l'avis d'un médecin doit être demandé pour prévenir le développement d'un érythème infrarouge.
- Si vous êtes une personne ayant une perception anormale de la chaleur ou sous l'effet de l'alcool ou de tranquillisants, vous ne devez pas utiliser les cabines chauffantes infrarouges.
- Tous nos produits sont fabriqués suivant les normes internationales et les règles européennes.
- Toutes nos cabines infrarouges sont montées à l'usine et testées avant qu'elles sortent de l'usine. Toutefois, si vous remarquez un défaut, veuillez prendre contact avec votre revendeur.

Temps de préchauffage pour chauffer au maximum différents appareils de chauffage:

- Plancher chauffant 30 minutes, 25 ° C
- Chauffe-jambes en magnésium 15 minutes 150 ° C
- Chauffage au magnésium (avant et arrière) 15 minutes 150 ° C
- Chauffage Quarts avant et arrière 1 seconde 200 ° C

Interrupteur à bouton sélecteur I-O-II pour chauffages DUO (avant et arrière):

- 0 = chauffage éteint
- I = chauffage-quartz
- II = chauffage au magnésium

## USAGE

- Mettez votre cabine infrarouge en marche via le panneau de contrôle.
- Réglez le temps et la température souhaités à l'aide des boutons respectives.
- Vous pouvez utiliser l'interrupteur sur l'émetteur pour faire votre choix entre magnésium ou quartz.
- A l'emploi des émetteurs magnésium (ondes moyennes) vous attendez +/- 10min avant d'entrer la cabine. Laissez la préchauffer pour une température agréable.
- Si vous utilisez les émetteurs quartz (reconnaissables s'ils deviennent incandescents), vous pouvez entrer dans la cabine immédiatement. Après la session, le corps continue un peu à transpirer. Prenez le temps de vous reposer et prenez après une douche tiède.



## **Congratulations!** **You have purchased the best infrared sauna!**

Read carefully the warranty conditions !

---

This warranty is void if the infrared sauna has been altered, misused, or abused. Such instances shall include operation or maintenance of the sauna in deviation from the published instructions. The warranty extends only to the manufacturing defects and does not cover the damages resulting from mishandling of the product by the owner. The heaters (magnesium and/or quartz heaters) and/or control unit warranty is void if installed in a moisture room or shower.

Under no circumstances shall Alpha industries or any of its representatives be held liable for injury to any person or damage to any property, however it might arise. The warranty is not applicable to glass doors and lamps.

The warranty is limited to the dispatch of the spare parts after receiving the damaged ones (labour not included). Freight charges to and from the customer are the responsibility of the customer. Wood is a living material that continues to respond to climate conditions, even after being manufactured into an infrared sauna. Variations in the colour and irregularities such as fine cracks are part of the natural beauty of the wood and in no way should be considered defects. During normal operation, wood may crack slightly due to the changes in moisture level. These will not affect the structural integrity of the cabin.

### **WARRANTY TERMS**

Infrared sauna InfraWave – 2 years from the date of purchase  
Magnesium oxide heaters – 25 years from the date of purchase  
Quartz heaters – 5 years from the date of purchase

Please keep your invoice! It is your warranty certificate. This infrared sauna can be used exclusively for domestic purposes, from 3 to 5 sessions per week. The warranty is void if the infrared sauna is used for commercial purposes.

### **COMPLAINTS**

All the complaints are accepted exclusively in writing. Use our online form to submit your complaint on [www.alpha-wellness-sensations.com](http://www.alpha-wellness-sensations.com). It has to contain a detailed description, the serial number of the product and a copy of the purchase order.

**ATTENTION: Shipping damage must be mentioned on the delivery note. Alpha Industries must be notified of any damage to your infrared sauna within two business days of signing the delivery note. Failure to notify Alpha Industries within the established time frame will result in the owner taking full responsibility for the cost of ALL REPLACEMENT PARTS, including shipping and handling fees.**

**All liabilities regarding visible defects are expressly excluded after the expiry of a period of 8 days from delivery.**

## What is infrared (IR)?

The sun is a huge source of energy. This electromagnetic energy travels in waves and extends over a wide spectrum from very long radio waves to very short gamma rays. Each wavelength carries a certain amount of energy. The higher the wave velocity, the shorter the wavelength and, therefore, the more energy such radiation can carry.

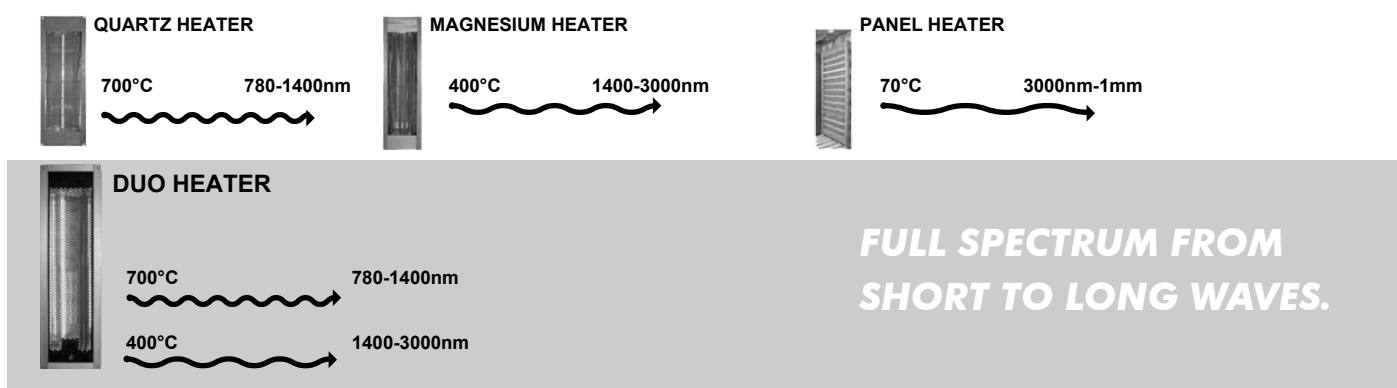
**The higher the frequency, the shorter the wavelength, and therefore more energy.**

**The shorter the wavelength of the infrared source (infrared source), the higher the temperature, and therefore the deeper the penetration.**

Due to the infrared rays, while lying down on a beach, we can enjoy the warmth of the sun. What happens if the sun hides behind the clouds? We immediately feel that it is getting colder, even if the ambient temperature does not change immediately. Infrared waves carry heat directly to solid surfaces and this happens without large heat loss.

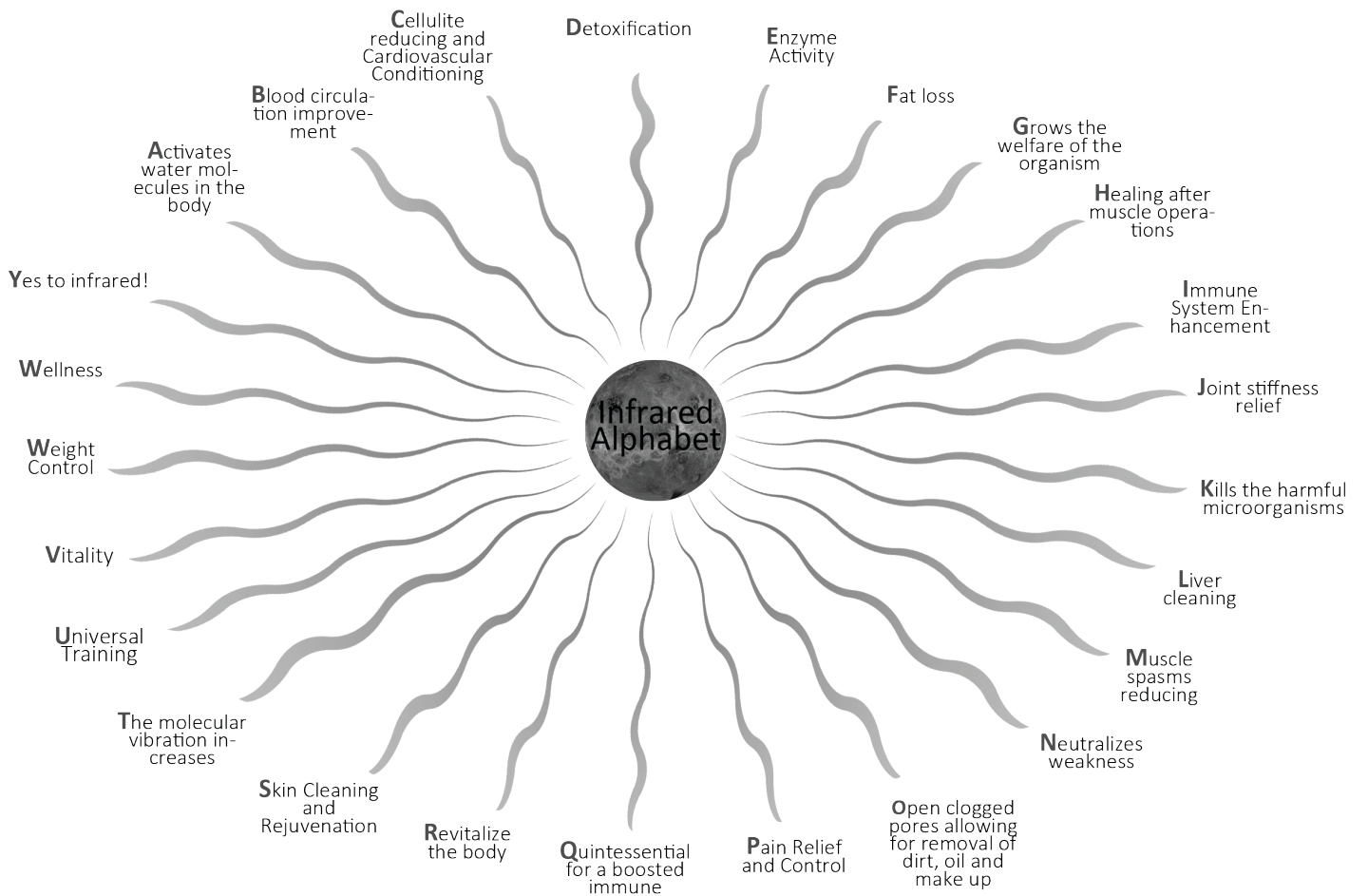
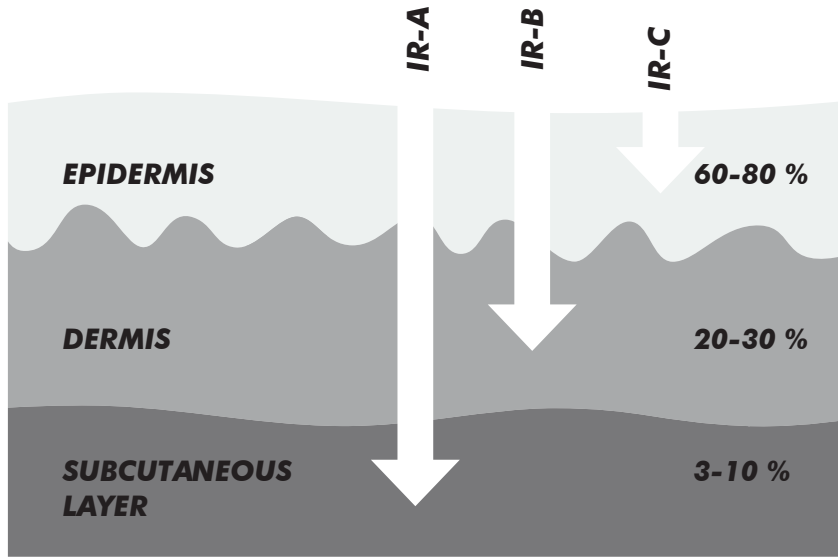
The penetration depth of infrared into human body is mainly determined by water absorption properties.

- **IR- A** (short wavelength – quartz heaters) reaches the sub cutis (up to 5 mm) with a core temperature around 700°C, the heat is dissipated in a bigger volume, making a more intense way of heating the muscle tissue and the bone area.
- **IR- B** (middle wavelength – magnesium heaters) reaches the dermis, and has maximum core temperature of 400°C. The muscular area is reached after a long time.
- **IR- C** (long wavelength – panel heaters) is absorbed by the top layers of the skin (epidermis); it is very pleasant and comfortable. There is no penetration but it offers a relaxing session during which the blood circulation increases and the muscles tissues are warmed up.



The essence of the infrared sauna treatment is the heating of tissues and the detoxification of the body. The deeper the infrared penetration in the body, the more powerful and efficient the above effects are. The depth of the penetration depends on the wavelength of the infrared rays.

## Penetration of IR rays into the skin



Enjoy correctly your infrared sauna! Please read carefully the user guide below.  
The power supply required for the infrared sauna is 220V – 16 amperes.

- This infrared sauna is to be installed indoors and was intended to be used only for domestic purposes. It must not be installed outdoors or in areas with high humidity or constant airflow.
- To ensure air circulation, you can use the ventilation hatch or simply open the door.
- The infrared sauna is equipped with a thermostat, as soon as the required temperature is reached, the infrared heaters switch automatically off.
- It is recommended that you have two towels during an infrared session: one to sit on the bench and the other to wipe off sweat. We also advise you to use a foot mat.
- Do not cover heaters with towels or other flammable materials, as they may cause a fire!
- One has to drink water or fruit juice before and after the infrared session to avoid dehydration.
- It is recommended to leave the door open after the session.
- In case of serious diseases, cardiac diseases, pregnancy, and/or general bad conditions, you always need to consult your physician as concerns the influence of the infrared sauna.
- In case you feel bad or dizzy during the infrared session, you need to interrupt the session immediately.
- Use a clean damp cloth to clean the wood. Do not use detergents.
- Sweat stains are difficult to remove, so we advise you to use a towel while resting in an infrared sauna. If drops of sweat have fallen on the wood, you can easily remove them with sandpaper.
- Cleaning with steam cleaners, high pressure cleaners and splashing water is not allowed!
- It is not recommended to use the infrared cabin within 24 hours after exposure to UV radiation from artificial sources or after sunbathing.
- Persons at risk of hyperthermia, such as persons suffering from cardiovascular diseases, must consult a doctor before using infrared heating cabins.
- If persistent erythema (skin redness lasting more than one day) and reticular discoloration persists with regular exposure to infrared radiation, the exposure should not be repeated and a doctor should be consulted to prevent the development of infrared erythema.
- If you are a person with abnormal pain perception of heat or are under the influence of alcohol or tranquilizers, you should not use infrared heating cabins.
- All our products are manufactured according to international standards and European regulations. They are assembled and tested before being dispatched from the factory. Nevertheless, in case you notice a failure, please contact your retailer.

Preheating times to maximum heat on different heaters:

- Floor panel heater 30minutes, 25°C
- Leg magnesium heater 15minutes, 150°C
- Front and back magnesium heater 15minutes, 150°C
- Front and back quartz heater 1second, 200°C

Switch button I-O-II for DUO heaters (front and back):

- 0 = heaters off
- I = quartz heater on
- II = magnesium heater on

## USAGE

- 
- Start the infrared sauna via the control unit.
  - Adjust the time and temperature using the appropriate buttons.
  - Use the switch on the heater to choose a quartz or magnesium heater.
  - If you prefer to use magnesium oxide heaters (medium waves), wait +/- 10 minutes before entering the infrared sauna, allowing it to preheat to have a pleasant ambient temperature.
  - If you use quartz heaters (incandescent), you can enter the infrared sauna immediately.
  - Rest after sitting in infrared, your body continues to sweat, and then take a warm shower.



## **Herzlichen Glückwunsch! Sie haben die beste Infrarotkabine gekauft!**

Bitte lesen Sie die Garantiebedingungen sorgfältig und beachten Sie die Gebrauchsanweisungen!

Die Garantie erlischt, falls die Infrarotkabine verändert oder nicht bestimmungsgemäß gebraucht worden ist. Solche Fälle sind Betrieb oder Reparaturarbeiten an der Kabine abweichend von den hier veröffentlichten Anweisungen. Die Garantie umfasst nur Herstellungsfehler und nicht Schäden, welche durch missbräuchliche Nutzung des Produktes durch den Eigentümer (Betreiber) erfolgen.

Die Garantie auf IR-Strahler (Magnesium- und/oder Quarzstrahler) und/oder Steuergerät erlischt, wenn die Infrarotkabine im gleichen Raum mit einer Dusche oder in einem Feuchtraum installiert wurde. Die Garantie auf diese Komponenten erlischt auch, wenn IR-Strahler und Steuergerät in der Nähe eines Schwimmbeckens oder von anderen Wasserquellen betrieben wird. Der Mindestabstand zwischen den Wänden des Raums, in dem die Kabine genutzt wird, und der Infrarotkabine sollte 5 cm betragen und es muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet werden, um eine Überhitzung der Kabine zu verhindern.

Die Garantie gilt nicht für Glastüren und Lampen.

**ACHTUNG: Transportschäden müssen sofort bei Erhalt auf dem Lieferschein angegeben werden. Alpha Industries muss von Schäden an Ihrer Infrarotkabine innerhalb von zwei Werktagen nach der Unterzeichnung des Lieferscheins benachrichtigt werden.**

Die Nichtbeachtung der von Alpha Industries festgelegten Meldefrist, führt zur Übernahme der vollen Kosten-Verantwortung durch den Eigentümer (Betreiber) für alle Ersatzteile inkl. Versandkosten. In Bezug auf alle offenkundigen und sichtbaren Mängel erlischt die Garantie, wenn Schäden nicht innerhalb von einer Frist von 8 Tagen nach Lieferung angemeldet werden. Der Garantiumfang ist begrenzt auf die Zusendung von neuen Teilen, direkt nach Erhalt der reklamierten und beschädigten Komponenten. Die Garantie umfasst lediglich den Wert der beschädigten Teile und keine Versandkosten und Reparaturkosten. Frachtkosten sind vom Kunden zu tragen. Holz ist ein lebendiges „arbeitendes“ Naturmaterial, das auf die Klimabedingungen, auch nach der Produktion und Montage einer Infrarotkabine reagiert. Variationen in der Farbe oder Maserung sowie feine Risse, Unebenheiten und Unregelmäßigkeiten sind Teil der natürlichen Schönheit des Holzes und können in keiner Weise als Mängel betrachtet werden. Während des normalen Betriebs einer IR-Kabine kann es aufgrund der Änderungen von Temperatur und der Feuchte leise knacken. Dies hat jedoch keinerlei Einfluss auf die Struktur und Stabilität der Kabine.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN:**

Infrarotkabine, privat genutzt: 2 Jahre ab Übergabe der Kabine

Magnesiumoxid-Strahler, privat genutzt: 25 Jahre ab Übergabe der Ware

Quarzstrahler, privat genutzt: 5 Jahre ab Übergabe der Ware

Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung auf. Sie ist gleichzeitig Ihr Garantiezertifikat. Die Infrarotkabine kann und darf nur ausschließlich für private Zwecke verwendet werden. Dabei wird von 3 bis 5 Sitzungen pro Woche ausgegangen. Die Garantie erlischt, wenn die Infrarotkabine im gewerblichen Einsatz verwendet wird.

### **REKLAMATIONEN:**

Reklamationen und Beschwerden werden ausschließlich schriftlich angenommen. Füllen Sie dazu bitte unser Online-Formular auf: [www.alpha-wellness-sensations.com](http://www.alpha-wellness-sensations.com) aus, um Ihre Beschwerde einzureichen. Wir benötigen eine detaillierte Beschreibung des Problems, die Seriennummer des Produkts und die Kopie des Auftrages / der Rechnung.



## Was ist Infrarot-Strahlung?

Die Sonne ist unsere größte Energiequelle. Deren Energie wird durch elektromagnetische Wellen/Strahlung auf die Erde transportiert. Diese Wellen werden in verschiedener Wellenlänge aufgeteilt. Jede Wellenlänge transportiert eine bestimmte Menge an Energie. Je höher die Geschwindigkeit der Wellen ist, desto kürzwelliger ist das Wellenlängenspektrum und desto mehr Energie kann solche Strahlung transportieren.

**Je höher die Frequenz, desto kürzer ist die Wellenlänge und desto mehr Energietransport findet statt. Je höher die Temperatur der Infrarot-Quelle (z. B. IR-Strahler) desto heller und desto tiefer ist die Eindringung in die Haut.**

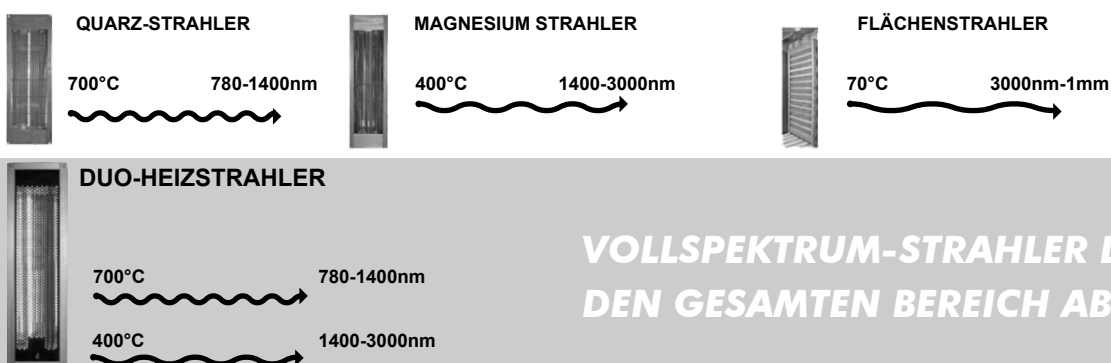
Die Grenzen zwischen IR-A, IR-B und IR-C sind fließend, je kürzwelliger (energiereicher, heller) desto tiefer die Eindringung in die Haut, desto schneller spürbar, desto mehr Effektivität usw.

Je langwelliger (energieärmer, dunkler) desto höher ist der Konvektionsanteil (indirekte Erwärmung über die Luft) und desto geringer ist die Eindringtiefe in die Haut.

Als anschaulicher Vergleich dient ein Lagerfeuer: im Inneren sehr hell, heiß, viel Energiegehalt, hohe Temperatur und hoher IR-A Anteil und nach außen hin abnehmende Energie, Helligkeit und immer weniger Eindringtiefe in die Haut sowie steigender IR-C Anteil.

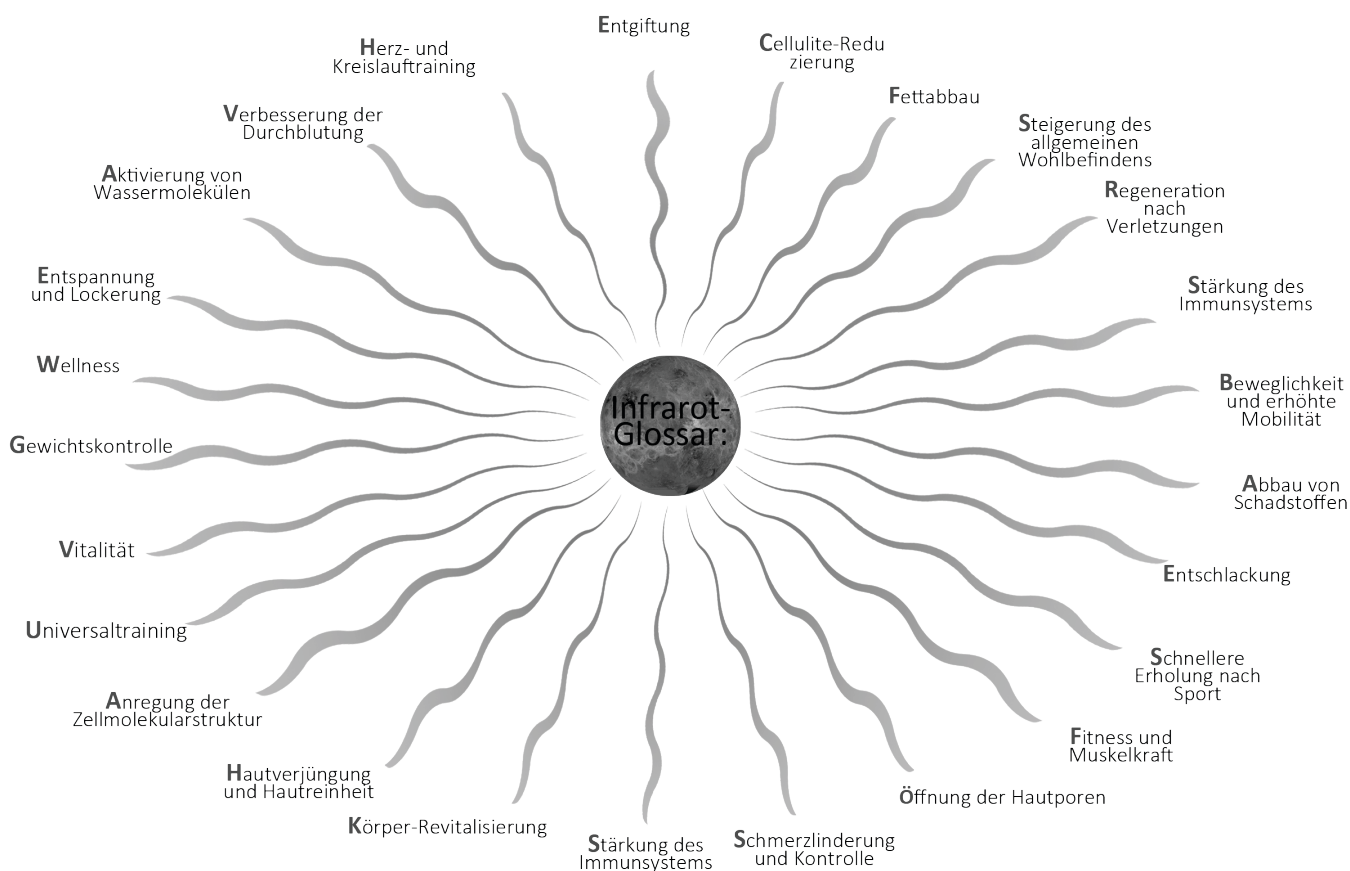
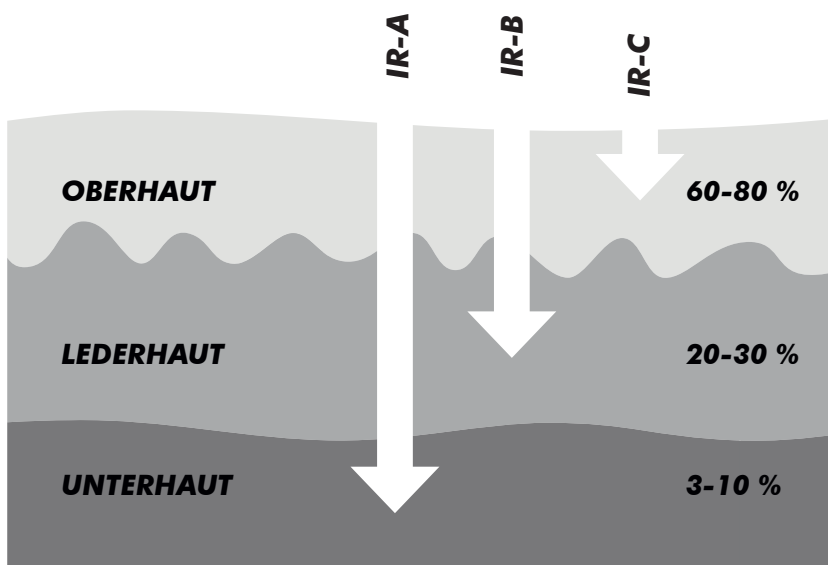
Beim Liegen am Strand kann man die Wärme der Sonne aufgrund der Infrarotstrahlen genießen. Was passiert, wenn sich die Sonne kurz hinter den Wolken versteckt? Wir fühlen sofort, dass es kälter wird, selbst wenn die Umgebungstemperatur sich nicht sofort und nicht wesentlich ändert. Tatsache ist, dass die durch Infrarotstrahlung transportierte Wärme/Energie Feststoffe direkt erwärmen kann und dies geschieht ohne großen Wärmeverlust mit hoher Effizienz.

- **IR- A** (kurze Wellenlänge, Quarzstrahler) dringt bis zu 5-8 mm tief in die Unterhaut ein, so wird die Wärme vom Ausgangspunkt von etwa 700°C in größerer Menge und Intensität abgeführt. Muskeln sowie Knochen werden rascher und intensiver erwärmt.
- **IR- B** (mittlere Wellenlänge, Magnesiumoxid-Strahler) erreicht die oberen bis mittleren Hautschichten mit einer durchschnittlichen IR-Strahler Kerntemperatur von etwa 400 ° C. Der Muskelbereich wird erst nach einer längeren Einwirkdauer erreicht.
- **IR- C** (lange Wellenlänge, Heizpaneel bzw. Flächenstrahler) hier wird nur die obere Schicht der Haut absorbiert. Angenehme und moderate Wärmewirkung ohne tiefe Eindringung. Es wird die Durchblutung angeregt und erst dadurch die Muskulatur erwärmt.



Die Essenz der Infrarotkabinen-Behandlung ist die Erwärmung des Gewebes und die Entgiftung des Körpers. Je tiefer die IR-Eindringung in den Körper ist, desto effizienter sind die Wirkungen. Die Eindringtiefe hängt von der Wellenlänge des Infrarotstrahlers ab.

## Eindringen von IR-Strahlen in die Haut



Genießen Sie Ihre Infrarotkabine richtig!

Bitte beachten Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanweisung!

- Die für die Infrarotkabine erforderliche Stromversorgung ist 230V-16 Ampere. Diese Infrarotkabine darf nur im Innenbereich installiert werden und ist nur für die private Verwendung (3 bis 5 Sitzungen pro Woche) vorgesehen.
- Man darf sie nicht im Außenbereich oder in Räumlichkeiten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder mit konstanter Zugluft installieren.
- Der Mindestabstand zwischen den Wänden des Raums und der Infrarotkabine sollte 5 cm betragen und es muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet werden, um eine Überhitzung zu verhindern.
- Um ausreichende Frischluftzirkulation in die Kabine zu gewährleisten kann man entweder die Lüftungsluke oder einfach die Tür öfnen.
- Die Infrarotkabine ist mit einem Thermostat ausgestattet und sobald die gewünschte Temperatur erreicht wird, schalten sich die Infrarotstrahler automatisch aus.
- Es wird empfohlen, während einer Infrarot-Sitzung zwei Handtücher bereit zu halten: eines auf der Bank und das andere, um sich Schweiß abzuwischen. Wir raten Ihnen auch, eine Fußmatte zu benutzen.
- Man darf die Strahler nicht mit Handtüchern oder mit anderen brennbaren Materialien bedecken, da dies zu einem Brand führen kann!
- Man sollte ausreichend Wasser oder Fruchtsäfte vor und nach Infrarot-Sitzungen trinken, um einer Dehydrierung vorzubeugen.
- Es wird empfohlen, die Tür nach der Sitzung öfnen zu lassen.
- Bei schweren Krankheiten, Herz- und Kreislaufleiden, Schwangerschaft und/oder schlechtem Allgemeinzustand, müssen Sie immer Ihren Arzt hinsichtlich der Wirkungen von Infrarotkabinen-Nutzung konsultieren.
- Die Infrarotkabine ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kindern), deren physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verhindern, mit dem Produkt sicher ohne Aufsicht oder Anweisung zurechtzukommen. Es wird nicht empfohlen, Ihre Haustiere in die Infrarotkabine zu bringen.
- Falls Sie sich während einer Infrarot-Sitzung unwohl fühlen oder Ihnen schwindelig werden sollten, müssen Sie die Sitzung sofort abbrechen. Es gilt: nie übertreiben und sie sollen sich immer wohl fühlen.
- Verwenden Sie nur ein sauberes und feuchtes Tuch um das Holz zu reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel. Schweißflecken sind nur noch schwer zu entfernen, daher möchten wir Ihnen empfehlen, immer ein Handtuch zu benutzen. Falls erforderlich, kann man vorsichtig Schleif-/Sandpapier verwenden, um damit Flecken zu entfernen.

Eine Reinigung mit Dampfreiniger, Hochdruckreiniger und Spritzwasser ist nicht erlaubt!

- Die Infrarotkabine darf nicht innerhalb von weniger als 24 Stunden nach einer UV-Bestrahlung – egal ob aus künstlicher oder natürlicher Quelle – benutzt werden.
- Menschen mit Risiko für Unterkühlungen, beispielsweise bei Herz-Kreislauf-Erkrankungen, müssen vor der Benutzung von Infrarotkabinen einen Arzt konsultieren.
- Wenn Erytheme (Hautrötungen) länger als einen Tag andauern und retikuläre Verfärbungen bei regelmäßiger Infrarot-Bestrahlung anhalten, darf die Bestrahlung nicht wiederholt werden und ein Arzt um Rat gefragt werden! Die Entwicklung eines Infrarot-Erythems muss verhindert werden.
- Menschen mit reduziertem Schmerzempfinden bei Wärme oder Menschen unter Einfluss von Alkohol oder Beruhigungsmitteln sollten Infrarot-Wärmekabinen nicht verwenden.
- Alle unsere Produkte entsprechen internationalen Normen und strengen europäischen Vorschriften. Jede einzelne Kabine wird, bevor sie das Werk verlässt fertig montiert und auf alle Funktionen getestet. Falls Sie dennoch einen Fehler bemerken, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler.

Vor- und Aufheizzeiten verschiedener Heizstrahler bis zur Maximaltemperatur:

- Folienheizmatte/Flächenstrahler im Boden: etwa 30 Minuten bis auf etwa 25°C
- Magnesiumoxid-Heizstrahler im Front-, Rücken- und Beinbereich: etwa 15 Minute bis auf etwa 150°C
- Quarz-Heizstrahler im Front- und Rückenbereich: 1 Sekunde bis auf etwa 200°C

Funktion des Schalters I-O-II bei den DUO-Heizstrahlern im Front- und Rücken Bereich:

- 0 = Heizstrahler AUS
- I = Quarz-Heizstrahler AN
- II = Magnesiumoxid-Heizstrahler AN

## Gebrauch

- Die Infrarotkabine schalte und regeln Sie mit Hilfe der Steuereinheit.
- Stellen Sie die gewünschte Zeit sowie die Temperatur mit den entsprechenden Tasten ein. Verwenden Sie den Kippschalter direkt am Gehäuse des IR-Strahlers, um entweder den Quarz-Strahler (kurz- bis mittelwelliges IR-Spektrum, hell) oder den Magnesiumoxid-Strahler (mittel- bis langwelliges Spektrum, dunkler) zu nutzen.
- Falls Sie es bevorzugen, die Magnesiumoxid-Strahler zu verwenden, dann schalten Sie diese etwa 10 Minuten vor Eintritt in die Infrarotkabine zum Vorheizen ein, um auf eine angenehm warme Umgebungstemperatur zu kommen.
- Falls Sie die energiereicheren (helleren) Quarz-Strahler verwenden möchten, können Sie die Infrarotkabine schon sofort beim Einschalten benutzen.
- Machen Sie eine Pause nach der Infrarot-Sitzung. Ihr Körper wird weiter nachschwitzen. Danach nehmen Sie bitte eine höchstens lauwarme Dusche.



## Gebruikershandleiding voor het digitaal besturingspaneel

Met dit besturingspaneel kunnen de infraroodverwarmingselementen in vier verschillende zones geschakeld worden: voor- en rugwandstralers (telkens dimbaar); beenstralers en vloerverwarming (telkens ON/OFF)

Tijdens een IR-sessie is het vermogen (de intensiteit) van de verwarmingselementen in elke zone (voorzijde, rug, benen, voeten) individueel en apart regel- of schakelbaar.

### Veiligheidsvoorschriften

Dit toestel is als bedieningspaneel voor de regeling van de infraroodverwarmingselementen en als lichtsakelaar in de IR-cabine geconcipeerd. De vereiste kabels en temperatuurvoeler zijn inbegrepen. Het bediendeel heeft geen panieknop, die de complete stroomtoevoer onderbreekt ! In de StandBy-modus zijn de infraroodverwarmingselementen wel uitgeschakeld, maar er kan nog gevaarlijke spanning aanwezig zijn !

Om de spanning volledig uit te schakelen moet ofwel de netstekker uitgetrokken worden of een bipolaire schakelaar in de netkabel geïnstalleerd en OFF geschakeld worden !

In het bedieningspaneel zijn er geen onderdelen of instellingsmogelijkheden, die voor de gebruiker bedoeld zijn! Enkel gekwalificeerd vakpersoneel mag het besturingspaneel na uitschakelen van de netspanning openen!

Vervangings - of servicewerkzaamheden bv. aan de verwarmingselementen of de verlichting mogen enkel door bevoegd vakpersoneel en na het uitschakelen van de netspanning u-itgevoerd worden!

### Toetsen / bedienknoppen op het besturingspaneel :



#### **Tijd**

Deze schakelaar start en beeindigt de IR-sessie. Tijdens het gebruik kan met deze toets de tijd aangepast en de sessie beeindigd worden.



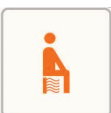
#### **Frontbereik**

Activeert de instelmogelijkheid van de straler(s) in het frontbereik. Met de UP- en DOWN-toetsen wordt de intensiteit gecorrigeerd en overgenomen.



#### **Rugbereik**

Activeert de instelmogelijkheid van de straler(s) in het rugbereik. Met de UP- en DOWN-toetsen wordt de intensiteit gecorrigeerd en overgenomen.



#### **Beenbereik**

Schakelt de straler(s) in het beenbereik in of uit. De status wordt met het rode LED-lampje direct aan de toets aangeduid.



#### **Up en Down**

Met de UP- en DOWN-toetsen wordt de intensiteit of tijd ingesteld en overgenomen.



#### **Voetbereik**

Schakelt de straler(s) in het vloerbereik in of uit. De status wordt met het rode LED-lampje direct aan de toets aangeduid.



#### **Licht**

Schakelt het licht in de cabine aan of uit.

## Fundamenteel

Wanneer de infraroodcabine aan het stroomnet aangesloten is, verschijnt de volgende melding op het display.

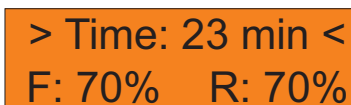


Telkens als een toets geactiveerd wordt klinkt een zachte pieptoon. Zodra een functie niet mogelijk is of een niet-toegelaten waarde ingesteld wordt, is de pieptoon "harder".

Het cabinelicht en de vloerverwarming kunnen steeds in- of uitgeschakeld worden.

## Infraroodsessie

Een IR-sessie begint met de **tijd** toets.  
De volgende melding verschijnt op het display:



Het cabinelicht, de infrarodelementen en de vloerverwarming worden onmiddellijk ingeschakeld.

Na afloop van de tijd gaat de sturing automatisch in StandBy modus. Manueel kan de IR-sessie beëindigd worden door minstens 2 seconden de **tijd** toets in te drukken.

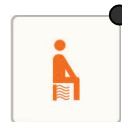
De pijlen (> of <) in het display duiden aan, welke waardes met de UP- en DOWN-toetsen veranderd kunnen worden. In dit geval de tijd. Dat is de standaard aanduiding tijdens een sessie.

Tijdens het verloop van de sessie wordt de resterende tijd aangeduid. In de laatste minuut worden de overblijvende seconden weergegeven.

- Wordt op de **frontbereik** toets gedrukt, dan wisselt de display naar de **frontbereik** instellingen. De intensiteit in het **frontbereik** kan met UP en DOWN geregeld worden.
- Wordt op de **rugbereik** toets gedrukt, dan wisselt de display naar de **rugbereik** instellingen. De intensiteit in het **rugbereik** kan met UP en DOWN geregeld worden.
- Wordt op de **beenbereik** toets gedrukt, dan duidt de rode LED aan dat het **beenbereik** AAN of UIT geschakeld is :



– AAN in het beenbereik



– UIT in het beenbereik

- Wordt op de **voetbereik** toets gedrukt, dan duidt de rode LED aan, dat het **voetbereik** AAN of UIT geschakeld is :



– AAN in het voetbereik



– UIT in het voetbereik

## Cabinelicht

Tijdens een IR-sessie en in StandBy modus kan het cabinelicht met de toets **Licht** in- of uitgeschakeld worden.

Op het einde van een IR-sessie schakelt zich het licht automatisch in en na afloop van 2 minuten weer uit of het wordt manueel uitgeschakeld.



## **Foutmeldingen**

De foutstatus wordt bv. bereikt bij een overtemperatuur in het controlepaneel of in de IR-cabine, een defecte sturing of defecte componenten, foutmeldingen van de temperatuurvoeler of bij communicatiefouten.

<b>Display</b>	<b>Foutbeschrijving</b>	<b>Actie / opmerking</b>
	Overtemperatuur in de sturing	ERROR! High temp unit
	Storing bij de temperatuur-regelmodule	ERROR! Sensor unit
	Overtemperatuur in de IR-cabine	ERROR! High temp cabin
	Temperatuurvoeler van de IR-cabine	ERROR! Sensor cabin
	defect Geen of foutieve communicatie	ERROR! Communication

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## **Mode d'emploi du panneau de commande pour une cabine infrarouge**

En utilisant ce panneau, les émetteurs peuvent être divisés en 4 zones: les émetteurs face, réglables, les émetteurs dos, réglables, pour jambes MARCHE / ARRET et pour pieds MARCHE / ARRET.

Pendant la session infrarouge, l'utilisateur peut ajuster la puissance (intensité) individuellement par zone : zone face et dos.

### **Avertissement général de sécurité**

L'unité est considérée comme un ensemble du panneau de commande, du régulateur de puissance, de la lumière dans la cabine, des émetteurs infrarouges, de la sonde de température et de tous les câbles nécessaires.

En réalité l'unité de commande n'a pas un interrupteur marche / arrêt! L'appareil peut être mis en mode veille, ce que signifie que les émetteurs infrarouges sont désactivés. Pourtant, des tensions dangereuses peuvent toujours être présentes.

La tension du réseau peut être désactivé par:

- Tirer la fiche de la prise de courant.
- Installation d'un commutateur bipolaire externe dans le cordon d'alimentation.

Le régulateur de puissance n'a pas de pièces ou des paramètres qui présentent un intérêt pour l'utilisateur. Que le personnel qualifié peut ouvrir le régulateur de puissance après que le réseau a été désactivé.

Le remplacement ou l'entretien des émetteurs infrarouge ou de la lampe dans la cabine ne peut être effectué qu'après la coupure du réseau électrique.

### **Les touches de l'unité de commande:**



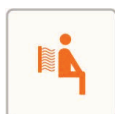
#### **Minuteur**

Cette touche démarre ou arrête la session infrarouge. Pendant la session, cette touche permet de régler le temps de la session.



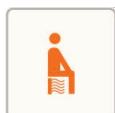
#### **Zone Face**

Le réglage de l'intensité de la zone face peut être effectué avec les touches (flèches) Haut et Bas.



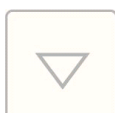
#### **Zone Dos**

Le réglage de l'intensité de la zone dos peut être effectué avec les touches (flèches) Haut et Bas.



#### **Zone Jambes**

Mis en marche de l'émetteur appuyant Marche/Arrêt. L'état de l'émetteur est éclairé par LED à côté de la touche.



#### **Haut et Bas**

Utilisez les touches Haut et Bas pour régler l'intensité des émetteurs et le temps de la session.



#### **Chauffage au sol**

Allumer et éteindre le chauffage au sol. L'état du chauffage est éclairé par LED à côté de la touche.



#### **L'éclairage dans la cabine**

Allumer et éteindre la lumière dans la cabine.



## Généralités

Si la cabine infrarouge est connectée au réseau électrique, le message suivant apparaîtra sur l'écran.

STANDBY

Chaque fois qu'une touche est pressée, un petit bip sonnera. Lorsqu'une fonction n'est pas disponible ou qu'une valeur ne peut plus être réglée, le bip sonnera "moins amical".

La lumière dans la cabine et le chauffage au sol peuvent toujours être allumés ou éteints.

## La session infrarouge

Pour lancer une session infrarouge appuyez sur la touche Minuteur.

Le message suivant s'affiche:

> Time: 23 min <

F :70% R :70%



Les émetteurs infrarouges, le chauffage au sol et la lumière de la cabine s'allument immédiatement. Lorsque la session est terminée, l'appareil se met automatiquement en veille.

La session peut être arrêtée manuellement en appuyant pendant 2 secondes sur la touche Minuteur. Les flèches (> ou <) dans le message d'affichage indiquent quelle valeur peut être modifiée en utilisant ces touches. Dans ce cas, le temps de la session. Il s'agit de la vue par défaut pendant la session.

Pendant la session, l'affichage indique le temps restant. La dernière minute s'affiche en secondes.

- Lorsque vous appuyez sur la touche **Zone Face**, les signes passent aux paramètres de la zone face. Maintenant l'intensité de la zone face peut être réglé avec les flèches.
- Lorsque vous appuyez sur la touche **Zone Dos**, les signes passent aux paramètres de la zone dos. Maintenant l'intensité de la zone dos peut être réglé avec les flèches.
- Lorsque vous appuyez sur la touche **Zone Jambes**, la couleur rouge de la signale LED montre que l'émetteur est allumé,



– La Zone Jambes est allumé



– La Zone Jambes est éteins

- Lorsque vous appuyez sur la touche **Chauffage au sol**, la couleur rouge de la signale LED montre que le chauffage au sol est allumé,



– Le chauffage au sol est allumé



– Le chauffage au sol est éteins

## L'éclairage dans la cabine

Pendant une session infrarouge et en mode veille, la lumière de la cabine peut être allumée et éteinte avec la touche Light.



A la fin d'une séance infrarouge, la lumière dans la cabine s'allume automatiquement et reste allumé pendant deux minutes ou elle est éteinte manuellement.

**Les Erreurs**

Cet état est actif en cas de surchauffe dans le module de commande / cabine, la direction defectueuse de la sonde de temperature d'une partie / cabine ou erreur de communication.

Ecran	Stipulation	Action / remarque
	Module de contrôle de surchauffé	ERROR! High temp unit
	Anomalie de la contrôle de température du module	ERROR! Sensor unit
	Surchauffage de la cabine	ERROR! High temp cabin
	Sonde de temperature dans la cabine défectueuse	ERROR! Sensor cabin
	Aucune communication	ERROR! Communication





## Operating Instructions of Digital Control Unit

When using the panel, infrared heaters can be divided into 4 zones: front heaters - adjustable, rear heaters - adjustable, foot heaters and underfloor heating ON / OFF. The user can individually adjust the power (intensity) of the heaters in the area.

### General Safety Warning

This device is used as a control unit for adjusting the infrared heating elements and as a light switch in the infrared cabin. All necessary cables and temperature sensors are included. The control unit does not have a panic button that completely turns off the power supply! Infrared heaters are turned off in Standby mode, but there is still a low voltage!

Replacement or repair of infrared heating elements or cabin light can only be performed after the mains have been switched off.

### Control panel keys:



#### **Timer**

This key starts or stops the infrared session. During a session this key is used to select the time setting.



#### **Front zone**

Regulate the power of the Front Zone by means of the Up and Down keys.



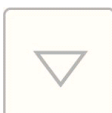
#### **Back Zone**

Regulate the power of the Back Zone by means of the Up and Down keys.



#### **Leg Zone**

Switch the Leg Zone ON and OFF. The status of this output is indicated by the LED next to the key.



#### **Up and Down**

Use the Up and Down keys to adjust the power and the session time.



#### **Floor Heating**

Switch the Floor heating ON and OFF. The status of this output is indicated by the LED next to the key.



#### **Cabin light**

Switches the cabin light ON and OFF.

## General

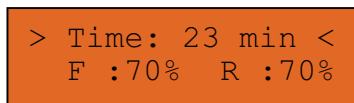
If the infrared cabin is connected to the mains the following message appears on the display:



Every time a key is pressed, a small beep will sound. When a function is not available or when a value cannot be adjusted further, the beep will sound "louder". The cabin light and the floor heating can always be switched on or off.

## Infrared session

An infrared session starts by pressing the **Timer** key. The following message displays:



The infrared heaters, the floor heating and the cabin light switch on immediately.

When the session expires, the unit automatically returns to stand by mode. The session can end manually by pressing the **Timer** key for 2 seconds.

The arrows (> or <) in the display message indicate which value can be changed by using the up and down keys, i.e. the session time in this case. This is the default indication during the session. During a session the display shows the remaining time. The last minute is displayed in seconds.

- When the **Front Zone** key is pressed, the signs shift to the **Front Zone** settings. The intensity of the Front Zone is adjusted through the up and down keys.
- When the **Back Zone** key is pressed, the signs shift to the **Back Zone** settings. The intensity of the Back Zone is adjusted through the up and down keys.
- When the **Leg Zone** key is pressed, the red LED is on, which means that the **Leg Zone** is turned ON,



– Turn ON of the Leg Zone



– Turn OFF of Leg Zone

- When the **Floor heating** key is pressed, the red LED is on, which means that the **Floor heating** is turned ON,



– Turn ON of the Floor heating



– Turn OFF of the Floor heating

## Cabin light

During an infrared session and in stand-by mode the cabin light can be switched on or off by means of the **Light** key.



At the end of an infrared session, the cabin light is automatically switched on for two minutes; afterwards the light is manually switched off.

**Error Messages**

<b>Display</b>	<b>Error Description</b>	<b>Action / Remark</b>
	Overtemperature of the control unit	ERROR! High temp unit
	Failure in the temperature regulating unit	ERROR! Sensor unit
	Overtemperature in the infrared cabin	ERROR! High temp cabin
	Faulty temperature sensor of the infrared cabin	ERROR! Sensor cabin
	No communication or faulty communication	ERROR! Communication

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Bedienungsanweisung für das Digital Steuergerät

Mit dieser Steuereinheit können Infrarotheizelemente in vier unterschiedlichen Bereichen geschaltet werden: Front- und Rückenstrahler (jeweils dimmbar); Beinstrahler und Fußboden (jeweils ON/OFF). Bei einer IR-Sitzung sind Leistung (Intensität) der Heizelemente in jeder Zone (Front, Rücken, Bein, Fuß) individuell und separat regelbar.

### Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist konzipiert als Bedieneinheit zur Regelung der Infrarotheizelemente und als Lichtschalter in der IR-Kabine. Es gehören dazu die erforderlichen Kabel und Temperaturfühler. Die Bedieneinheit hat keinen Not-Aus-Schalter, der die komplette Stromzufuhr unterbricht! Im StandBy sind die Infrarotheizelemente zwar abgeschaltet, jedoch kann weiterhin gefährliche Spannung vorliegen!

Um die Spannung vollständig abzuschalten muss entweder der Netzstecker gezogen werden oder ein bipolarer Schalter im Netzkabel installiert und OFF geschaltet werden!

An der Bedieneinheit gibt es keine Teile oder Einstellungsmöglichkeiten, die für den Benutzer von geeignet sind! Nur qualifiziertes Fachpersonal darf die Bedieneinheit nach Ausschalten der Netzspannung öffnen!

Ersatz- oder Service-Arbeiten z. B. an den Heizelementen oder der Beleuchtung dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur nach Ausschalten der Netzspannung vorgenommen werden!

### Taster / Bedienknöpfe an der Steuereinheit:



#### **Zeit**

Dieser Schalter startet und beendet die IR-Sitzung. Während des Betriebs kann mit dieser Taste die Zeit nachjustiert und die Sitzung beendet werden.



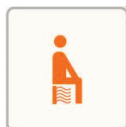
#### **Frontbereich**

Aktiviert die Einstellmöglichkeit der/des Strahler/s im Frontbereich. Mit den AUF- und AB-Tasten wird die Intensität/Leistung korrigiert und übernommen.



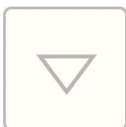
#### **Rückenbereich**

Aktiviert die Einstellmöglichkeit der/des Strahler/s im Rückenbereich. Mit den AUF- und AB-Tasten wird die Intensität/Leistung korrigiert und übernommen.



#### **Beinbereich**

Schaltet den/die Strahler im Beinbereich ON oder OFF. Der Status wird mit der roten LED-Leuchte direkt am Taster angezeigt.



#### **Auf und Ab**

Mit den AUF- und AB-Tasten wird die Leistung oder Zeit eingestellt und übernommen.



#### **Fußbereich**

Schaltet den/die Strahler im Fußbodenbereich ON oder OFF. Der Status wird mit der roten LED-Leuchte direkt am Taster angezeigt.



#### **Licht**

Schaltet das Licht in der Kabine ON oder OFF.



## Grundsätzliches

Wenn die Infrarotkabine an das Stromnetz angeschlossen ist, erscheint die folgende Meldung auf dem Display.

STANDBY

Jedes Mal wenn eine Taste betätigt wird ertönt ein leiser Piepston. Sollte eine Funktion nicht möglich sein oder ein unzulässiger Wert eingestellt werden, ist der Piepston "unfreundlicher".

Kabinenlicht und Fußbodenheizung können jederzeit ein- oder ausgeschaltet werden.

## Infrarot-Sitzung

Eine IR-Sitzung beginnt mit der Taste **Zeit**.  
Folgende Meldung erscheint auf dem Display:

> Time: 23 min <  
F :70% R :70%



Kabinenlicht, Infrarotheizelemente und Fußbodenheizung sind sofort eingeschaltet.

Nach Ablauf der Zeit geht die Steuerung automatisch in den StandBy-Modus. Manuell kann die IR-Sitzung beendet werden, indem für mindestens 2 Sekunden die Taste **Zeit** gedrückt wird

Die Pfeile (> oder <) im Display zeigen an, welche Werte mit den AUF- und AB-Tasten verändert werden können. In diesem Fall die Zeit. Das ist die Standard-Anzeige während einer Sitzung.

Im Verlauf der Sitzung wird die Restdauer angezeigt. In der letzte Minute werden die verbleibenden Sekunden angezeigt.

- Wird die **Frontbereich** Taste gedrückt, wechselt die Anzeige in die **Frontbereich** Einstellungen. Die Intensität im **Frontbereich** kann mit AUF und AB justiert werden.
- Wird die **Rückenbereich** Taste gedrückt, wechselt die Anzeige in die **Rückenbereich** Einstellungen. Die Intensität im **Rückenbereich** kann mit AUF und AB justiert werden.
- Wird die **Beinbereich** Taste gedrückt, zeigt das rote LED an, dass der **Beinbereich** OFF oder ON geschaltet ist:



–ON im Beinbereich



–OFF im Beinbereich

- Wird die **Fußbereich** Taste gedrückt, zeigt das rote LED an, dass der **Fußbereich** OFF oder ON geschaltet ist:



–ON im Fußbereich



–OFF im Fußbereich

## Kabinenlicht

Während einer IR-Sitzung und im StandBy-Modus kann das Kabinenlicht mit der Taste **Licht** ein- oder ausgeschaltet werden.



Am Ende einer IR-Sitzung schaltet sich das Licht automatisch ein und nach Ablauf von 2 Minuten wieder aus oder es wird manuell abgeschaltet.

## **Probleme und Fehler, die ohne technische Unterstützung gelöst werden können**

Falls die Infrarotkabine sich nicht einschalten lässt, überprüfen Sie bitte, ob die Anzeige im Display (Zeit) funktioniert. Falls es keine Anzeige auf dem Display gibt, bedeutet dies, dass keine Energieversorgung gegeben ist.

Überprüfen Sie bitte zunächst, ob das Netzkabel eingesteckt ist und ob alle Kabelverbindungen noch in Ordnung sind.

Falls ein Strahler nicht sichtbar brennt, überprüfen Sie bitte die Kippschalterposition des DUO-Strahlers.

Magnesiumoxid-Strahler leuchten nicht sichtbar.

Jede einzelne Kabine wird, bevor sie das Werk verlässt fertig montiert und auf alle Funktionen getestet. Falls Sie dennoch einen Fehler bemerken, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler.

Display	Fehlerbeschreibung	Aktion / Bemerkung
	Übertemperatur in der Steuerung	ERROR! High temp unit
	Störung beim Temperatur-Regelmoduls	ERROR! Sensor unit
	Übertemperatur in der IR-Kabine	ERROR! High temp cabin
	Temperatur-Fühler der IR-Kabine fehlerhaft	ERROR! Sensor cabin
	Keine oder fehlerhafte Kommunikation	ERROR! Communication

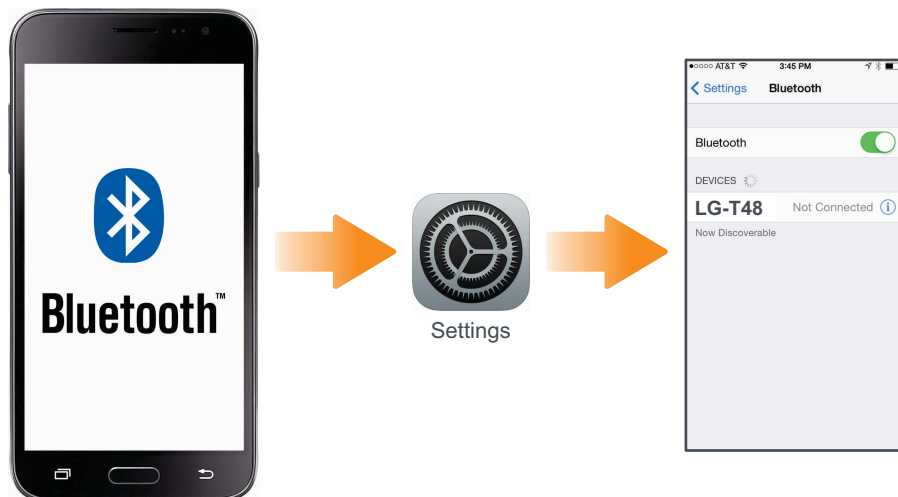


## Bediening BT

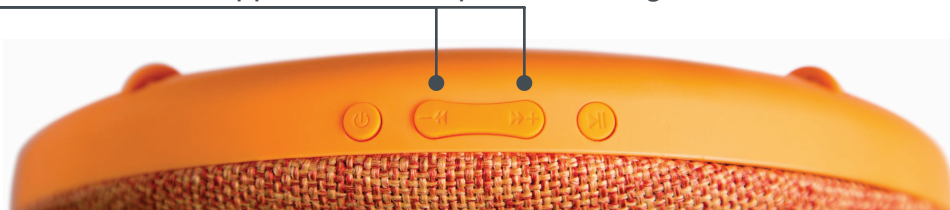
1. Zet het toestel AAN. U zal het bericht "Bluetooth Modus" horen.



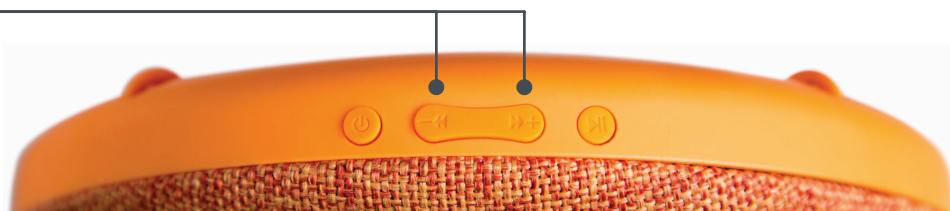
2. Nadat U dit bericht hoort zal U vanuit Uw Bluetooth geactiveerd toestel "LG-T48" kunnen scannen en met Uw speaker kunnen pairen.



3. Om het volume te regelen druk langer op de **▶▶+** knop (verhogen) of op de **◀◀-** knop (verlagen). De geluidskwaliteit van de speakers zal van de kwaliteit van uw muziekbestanden en de afstand tussen het Bluetooth apparaat en de speaker afhangen.



4. Indien met Bluetooth verbonden druk kort op de **◀◀-** toets om het vorige nummer af te spelen en kort op de **▶▶+** toets om het volgende nummer af te spelen. Nummers kunnen ook via het Bluetooth toestel veranderd worden.



5. Indien verbonden met de Bluetooth speaker via Uw mobiele telefoon, druk "oproep ontvangen" of "oproep verbreken" op het regelpaneel van het toestel.
6. Bij gebruik van de hands-free modus is de aanbevolen maximum afstand tot de microfoon 12" (30cm).
7. Gelieve eraan te denken om de speaker na gebruik UIT te zetten.
8. Indien U de Bluetooth functie gebruikt gelieve dan de Micro SD kaart niet aan te sluiten.

**Bediening Micro SD Card**

1. Zet het toestel AAN.



2. Steek Uw Micro SD kaart in de voorziene gleuf. U zal het bericht "MUZIEK" horen. Gelieve ervoor te zorgen dat U het juiste bestandsformaat in Uw media player - MP3 FILES ONLY gebruikt.
3. Denk eraan om de speaker eerst UIT te zetten alvorens U de SD kaart verwijdert.



**FM Radio**

1. Druk langer op de ►► || toets om van FM zender te veranderen.



2. Druk kort op de ►► || toets om een FM zender te zoeken. Indien U de juiste zender vindt, druk dan kort op ►► + of op -◄◄ om de zender vast te zetten



**Aanbevelinge**

1. Gelieve niet gedurende een langere periode met hoog volume naar muziek te luisteren om gehoorschade te vermijden en de levensduur van de speaker te verlengen.
2. Wanneer een fout optreedt, gelieve dan onmiddellijk de stroomschakelaar af te zetten en de USB-plug uit te trekken om schade aan de speaker en andere componenten te vermijden.
3. Overgebruik van de batterij zal de Bluetooth afstand en levensduur negatief beïnvloeden. Gelieve daarom tijdig op te laden. Gelieve deze handleiding veilig te bewaren voor latere raadplegingen.

**Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.**

## Opération BT

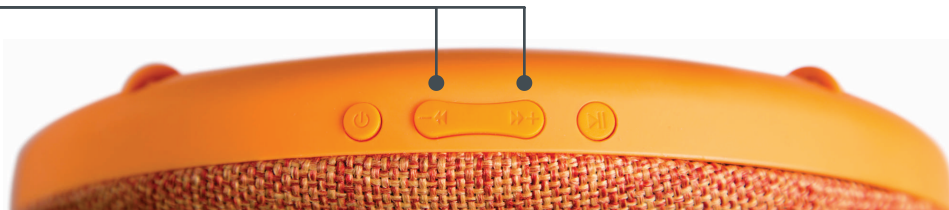
1. Mettez en marche l'appareil. Vous allez entendre le message "Bluetooth Mode".



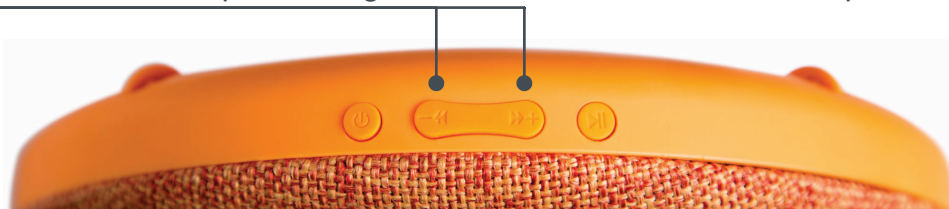
2. Après avoir entendu le message vous pouvez rechercher "LG-T48" via votre dispositif avec le Bluetooth active et réaliser l'appariement avec votre haut-parleur.



3. Pour contrôler le volume, appuyez longuement sur le bouton **▶▶+** (pour augmenter le volume) ou sur **-◀◀** (pour le baisser). La qualité sonore du haut-parleur dépend de la qualité de vos fichiers de musique et de la distance de votre dispositif avec Bluetooth active et le haut-parleur.



4. Une fois connecté au dispositif avec Bluetooth active, un appui court sur le bouton **-◀◀** permet de choisir un fichier musique précédent et un appui court sur le bouton **▶▶+** choisir un fichier musique suivant. Les fichiers peuvent également être choisis via votre dispositif avec Bluetooth active.



5. Lorsque vous êtes connecté à un haut-parleur via Bluetooth à l'aide de votre portable, appuyez le bouton de commande pour recevoir un appel ou pour le déconnecter.
6. Lorsque vous utilisez la fonction mains libres, la distance maximale conseillée par rapport au micro est de 30 cm (12").
7. N'oubliez pas d'éteindre le haut-parleur après utilisation.
8. Lorsque vous utilisez la fonction Bluetooth, assurez-vous que la carte Micro SD n'est pas connectée.

## Opération Micro SD

1. Mettez en marche l'appareil.



2. Branchez votre carte Micro SD dans les emplacements prévus à ce but. Vous allez entendre le message "MUSIC". Assurez-vous que vous utilisez dans vos dispositifs multimédias le format de fichier correct - FICHIERS MP3 UNIQUEMENT.
3. N'oubliez pas de mettre le haut-parleur hors tension avant de retirer la carte Micro SD.



## FM

1. Un appui long du bouton ►► || doit être réalisé pour changer de modèle FM.



2. Un appui court sur le bouton ►► || permet de rechercher une station FM. Lorsque vous trouvez la station qui vous intéresse, appuyez brièvement sur le bouton ►► ||, puis appuyez brièvement sur les touches -◀◀ ou ►►+ pour capter la station.



## Recommandations

1. Afin d'éviter des problèmes auditifs et de prolonger la durée de vie du haut-parleur, veuillez ne pas écouter de la musique pendant longtemps à volume élevé.
2. En cas de mal fonctionnement, couper immédiatement l'alimentation, débranchez la fiche USB évitez d'endommager le haut-parleur et les autres composants.
3. La surutilisation de la batterie affectera la distance et la durée de vie de Bluetooth, veuillez charger à temps. Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour de future référence.

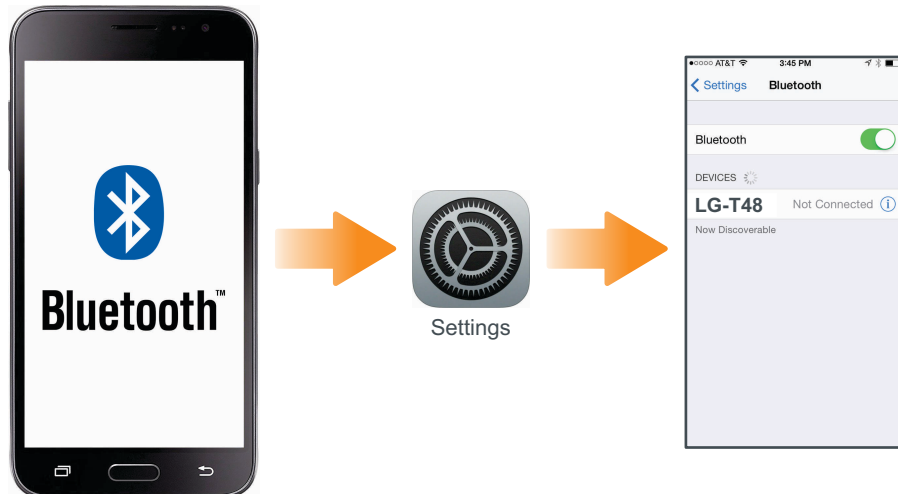
**Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour de future référence.**

## OperatinG BT

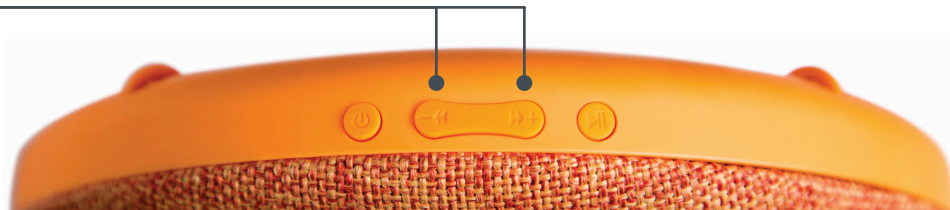
1. Turn ON the unit. You will hear the message "Bluetooth Mode".



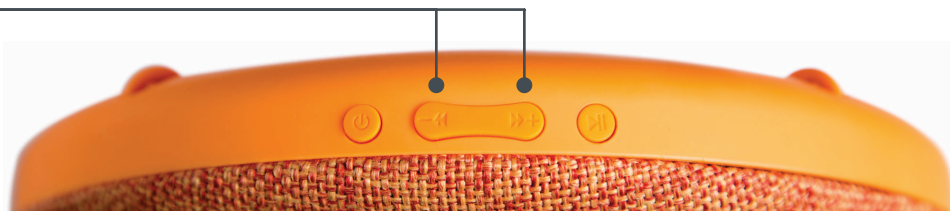
2. After you hear the message you will be able to scan for "LG-T48" from your Bluetooth enabled device and pair with your speaker.



3. To control the volume long press button **▶▶+** (to raise the volume) or **-◀◀** (to lower the volume). The sound quality off the speakers will depend on the quality of your music files and on the distance of external Bluetooth enabled device from the speaker.

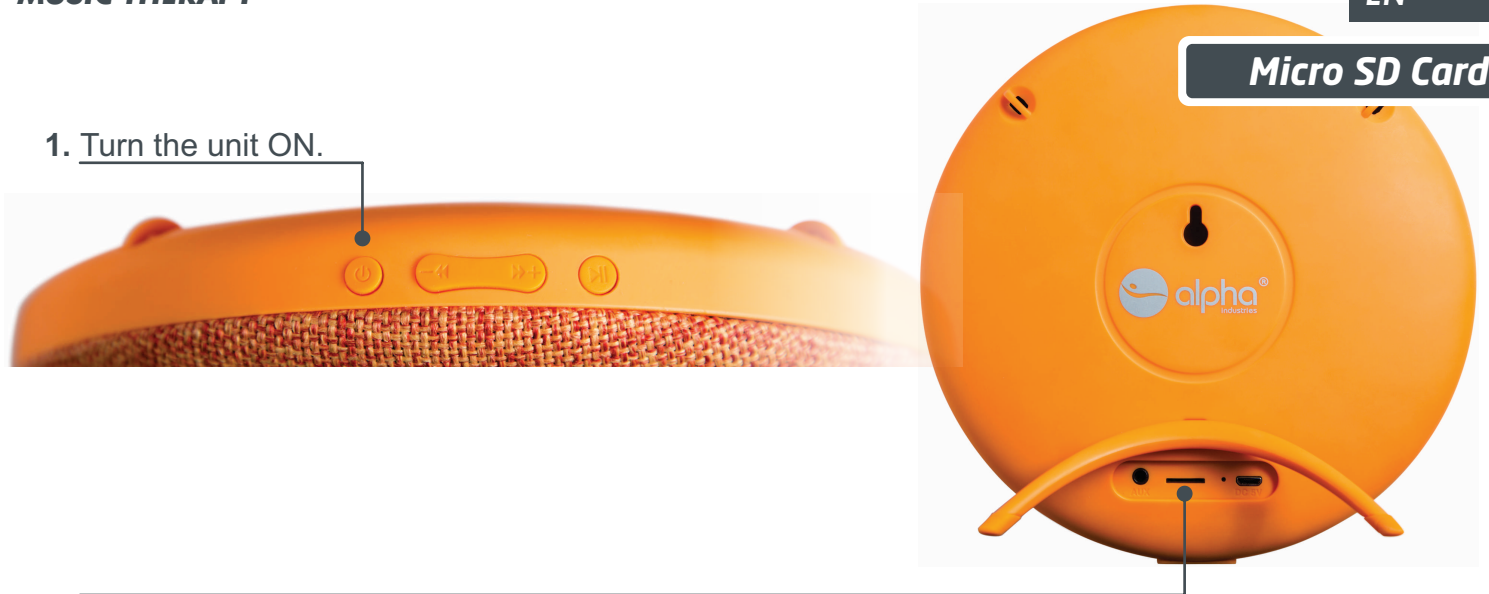


4. When connected to Bluetooth enabled device, short press **-◀◀** play the previous track and short press **▶▶+** listen to the next track. Tracks can also be changed through Bluetooth enabled device.



5. When connected to speaker using Bluetooth through your cellphone, in the unit's control panel press to receive a call or disconnect call.
6. While using the hands free feature the suggested maximum distance from of mic is 12" (30cm).
7. Please remember to turn OFF the power of the speaker after use.
8. When using the Bluetooth feature, make sure Micro SD card is not connected.





1. Turn the unit ON.

2. Plug in your Micro SD Card in the slots provided. You will hear the message "MUSIC". Please make sure you use the correct file format in your media devices - MP3 FILES ONLY.
3. Please remember to turn OFF the power of the speaker before removing the Micro SD Card.



## FM Radio

1. Long press the **▶▶ ||** to switch FM model.



2. Short press the **▶▶ ||** to search FM station, when you find the station you interest, short press the **▶▶ ||** then short press **-◀◀** or **▶▶ +** catch the station.



## Warm Tips

1. In order to avoid damage to your hearing and prolong the speaker's use -life, please don't listen to music for long time in high volume environment.
2. When a fault occurs, please immediately turn off the power switch, unplug the USB plug, prevent speaker and other components damaged.
3. Over use of battery will affect the Bluetooth distance and use-life, please charge in time.

**Please keep this manual in a safe place for future reference.**

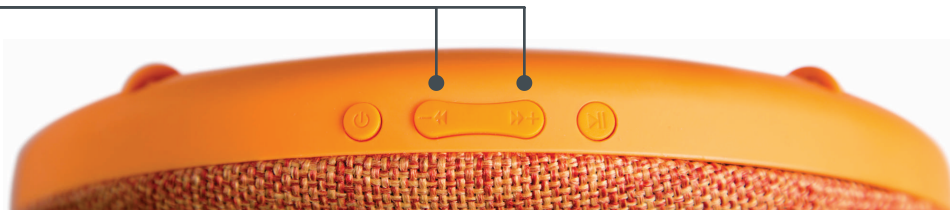
1. Schalten Sie das Gerät ein. Sie hören die Meldung "Bluetooth-Modus".



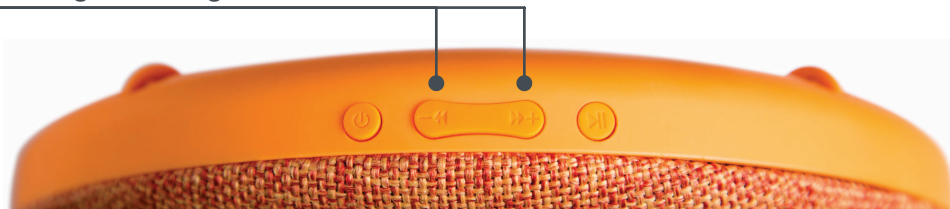
2. Nachdem Sie die Nachricht hören, können Sie von Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät aus nach "LG-T48" suchen und mit Ihrem Lautsprecher koppeln.



3. Um die Lautstärke zu regeln, drücken Sie lange auf die Taste **▶▶+** (um die Lautstärke zu erhöhen) oder **-◀◀** (um die Lautstärke zu verringern). Die Tonqualität der Lautsprecher hängt von der Qualität Ihrer Musikdateien und der Entfernung des externen Bluetooth-fähigen Geräts ab.



4. Wenn Sie mit dem Bluetooth-fähigen Gerät verbunden sind, drücken Sie kurz **-◀◀** um den vorherigen Track und kurz auf **▶▶+** um den nächsten Track zu hören. Tracks können auch das über Bluetooth-fähige Gerät geändert werden.



5. Wenn Sie mit dem Lautsprecher über Bluetooth mit Ihrem Mobiltelefon verbunden sind, drücken Sie im Bedienfeld des Geräts, um einen Anruf anzunehmen oder den Anruf zu verweigern.
6. Während der Verwendung der Freisprechfunktion beträgt die empfohlene maximale Entfernung vom Mikrofon 12 "(30 cm).
7. Bitte denken Sie daran, die Stromversorgung des Lautsprechers nach Gebrauch auszuschalten.
8. Stellen Sie bei Verwendung der Bluetooth-Funktion sicher, dass die Micro SD-Karte nicht angeschlossen ist.

## Gebrauch von Micro SD

1. Schalten Sie das Gerät ein.



2. Stecken Sie Ihre Micro SD-Karte in die vorgesehenen Steckplätze. Sie hören die Meldung "MUSIC". Bitte stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Dateiformat in Ihren Mediengeräten verwenden - NUR MP3-DATEIEN.
3. Bitte denken Sie daran, die Stromversorgung des Lautsprechers auszuschalten, bevor Sie die Micro SD-Karte entfernen.



## FM Radio

1. Lang drücken ►► || um den FM-Modus zu wechseln.



2. Drücken Sie kurz die Taste ►► || um den FM-Sender zu suchen. Wenn Sie die gewünschte Station gefunden haben, drücken Sie kurz die Taste ►► || Drücken Sie kurz -◀◀ oder ►►+ um die Station zu suchen.



## Warme Tipps

1. Um Schäden an Ihrem Gehör zu vermeiden und die Lebensdauer des Lautsprechers zu verlängern sollten Sie nicht lange Musik mit hohen Lautstärken hören.
2. Wenn ein Fehler auftritt, schalten Sie bitte sofort den Netzschalter aus, ziehen Sie den USB-Stecker verhindern Sie, dass der Lautsprecher und andere Komponenten beschädigt sind.
3. Übergebrauch der Batterie beeinflusst den Bluetooth Abstand und die Nutzungsdauer, also bitte rechtzeitig aufladen.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

## **KLEURENTHERAPIE**

In te schakelen en te bedienen met de bijgeleverde afstandsbediening.

Kleurentherapie, ook wel bekend als chromotherapie, is gebaseerd op de positieve effecten van kleuren op de mens om zo de lichaamsenergiecentra of chakra's in evenwicht te brengen. Onevenwicht in de energiecentra wordt als de belangrijkste oorzaak gezien van het ontstaan van ziekten. Met kleurentherapie kan het evenwicht op fysieke, emotionele, spirituele en mentale vlakken hersteld worden.

**ROOD** stimuleert de hersenactiviteit, verhoogt de hartslag, ademhaling en bloeddruk, prikkelt de geslachtsklieren. Het verwarmt ons, stimuleert ons fysiek en activeert ons bloed. Spiritueel is het de basiskleur van vuur en verbindt het ons met ons fysieke zelf.

**ORANJE** is de kleur van vreugde en wijsheid. Het beïnvloedt het tweede chakra (sacraal). Het geeft energie, stimuleert de eetlust en het is een goede kleur voor ziekten van de dikke darm en spijsvertering. Spiritueel is het de kleur van de vreugde. Het verbindt ons met onze emotionele zelf.

**GEEL** geeft energie, verlicht depressie, verbetert het geheugen, bevordert de eetlust en helpt bij problemen met de spijsvertering. Spiritueel is het de kleur van wijsheid en verbindt ons met het ons mentale zelf.

**GROEN** heeft een kalmerend effect en brengt het zenuwstelsel in balans. De groene kleur is rustgevend, ontspannend, zowel mentaal als fysiek, helpt mensen die lijden aan depressie, angst, nervositeit. Het is een goede kleur voor hartaandoeningen, hoge bloeddruk en maagzweren.

**BLAUW** is een goede kleur bij luchtweg- of keelinfecties. Blauw is rustgevend en afkoelend voor ons systeem en is dus een goede kleur om te hoge bloeddruk tegen te gaan. Spiritueel is het de kleur van gezondheid en verbindt het ons met holistisch denken.

**VIOLET** werkt reinigend, versterkend en bewustwordend, onderdrukt de eetlust en verschaft een rustige omgeving. Het beïnvloedt het skelet van het lichaam. Het is een goede kleur voor het verbeteren van de immuniteit.

### **Handleiding: afstandsbediening voor 12volt RGB LED-licht**

Het RGB licht kan worden ingesteld op een van 24 verschillende statische kleuren of een van 15 verschillende dynamische kleurenprogramma's met aanpasbare intervallen.



- Aan / Uit
- Activeert dynamische kleurprogramma's: indrukken om te schakelen door middel van 15 verschillende modi
- Activeert statische kleurenmodi: indrukken om te schakelen tussen de witte statische kleur mode en de kleurenring selector
- Verhogen helderheid / snelheid
- Verlagen helderheid / snelheid
- Direct kiezen statische kleur in statische kleurenring

#### **1. Functies van toetsen:**

- Toets 1: AAN/UIT
- Toets 2: Modi (15 modi)
- Toets 3: Kleurlicht / wit licht schakelkeuze
- Toets 4: Helderheid / snelheid omhoog
- Toets 5: Helderheid / snelheid omlaag



## 2. Hoe te gebruiken

- Druk op Toets 1: AAN/UIT in een staat
- Druk op Toets 2: om het kleurenprogramma met 15 modi te activeren
- Druk op Toets 3: om statisch wit licht of een statische kleur te activeren
- Druk op Toets 4: om de helderheid van de statische kleur of snelheid van de dynamische kleur aan te passen
- Reset-functie: de vorige instellingen worden automatisch hervat als de stroom weer ingeschakeld wordt

## 3. Functioneel schema voor toets 2:

1	Automatische kleurverandering	8 gradaties van helderheid door te drukken op toets 4 of 5			
2	Drie kleuren veranderen	8 gradaties van snelheid door te drukken op toets 4 of 5	9	Verandert naar groene kleur	8 gradaties van helderheid door te drukken op toets 4 of 5
3	Zeven kleuren veranderen		10	Verandert naar gele kleur	
4	Drie kleuren veranderen geleidelijk		11	Verandert naar cvaan kleur	
5	Zeven kleuren veranderen geleidelijk		12	Verandert naar witte kleur	
6	Verandert naar rode kleur		13	Afwisselend rood en blauw	
7	Verandert naar blauwe kleur	8 gradaties van helderheid door te drukken op toets 4 of 5	14	Afwisselend blauw en groen	8 gradaties van snelheid door te drukken op toets 4 of 5
8	Verandert naar purperen kleur		15	Afwisselend groen en rood	

### Opmerkingen:

- 1.) Niet dichtbij de infraroodstralers houden. In de sauna is er een speciale opbergruimte voor de afstandsbediening.
- 2.) Maak geen krassen op het detectiebereik. Niet uit elkaar halen, repareren of het apparaat aanpassen.
- 3.) Trek de stekker (adapter) uit voor het installeren / verwijderen van deze controller.
- 4.) Niet gebruiken in de buurt van water of vocht of buitenshuis.
- 5.) Dit product mag alleen worden gebruikt met het type voedingsbron dat op het etiket vermeld staat.
- 6.) Wanneer meerdere ontvangers op een kortere afstand gedeeld worden, is het mogelijk dat de dynamische programma's tijdelijk doorelkaar lopen. De statische kleurmodi worden niet beïnvloed en blijven gesynchroniseerd.
- 7.) Gebruik alleen AAA batterijen ( 3 stuks ) als voeding.



## **LA PHOTOTHERAPIE**

La photothérapie, également connue sous le nom de chromothérapie, est fondée sur les effets positifs des couleurs sur l'être humain et les centres d'énergie du corps ou chakras. Le déséquilibre des centres d'énergie est la raison la plus importante en apparence des maladies.

Le **ROUGE** stimule l'activité cérébrale, augmente la fréquence cardiaque, améliore la respiration et stabilise la pression artérielle. Le rouge active le premier chakra (coccyx). Il nous réchauffe et stimule la circulation sanguine. En outre, c'est la couleur de base du feu et nous aide à trouver l'harmonie entre notre corps et notre âme.

**ORANGE** favorise l'action des chakras du sacrum et de la rate. C'est le symbole de l'énergie féminine, de la création, de l'amitié, de la vie, de la joie et du bonheur. Il est utilisé pour traiter l'asthme, la bronchite, l'épilepsie, les troubles mentaux et musculaires, les crampes, les rhumatismes, les ligaments douloureux, les fractures osseuses, les calculs rénaux et les spasmes intestinaux. L'orange aide à rétablir l'équilibre, augmente l'optimisme et le tonus sexuel et supprime les inhibitions et la paralysie psychologique.

**JAUNE** est énergisant, stimule le cerveau, le système nerveux, facilite la concentration, améliore les réflexes, aide à atteindre les objectifs et à surmonter les peurs, guérit la dépression et facilite la fourniture de sens à la vie, l'assimilation des aliments, la digestion et la relaxation.

Le **VERT** est la couleur de l'équilibre et de l'harmonie. Cela nous aide à trouver l'équilibre parfait au niveau de notre système nerveux. Le vert refroidit, détend à la fois physiquement et mentalement, aide en cas de dépression, d'anxiété, de nervosité. Il est bénéfique pour le traitement des maladies cardiaques, de l'hypertension artérielle et des ulcères d'estomac.







**BLEU** symbolise la paix et la tranquillité. Il est utilisé pour apaiser, traiter la thyroïde et les glandes parathyroïdes, la gorge, la raideur de la nuque, l'incontinence, l'inflammation, l'insomnie, les troubles de l'enfance tels que les problèmes de dents ou d'oreille et de gorge. Le bleu aide à réaliser un changement profond, une vision, une sagesse, une unité, une relaxation mentale et une vitalité.

**VIOLET** symbolise la spiritualité et l'intuition. Il est utilisé pour calmer le système nerveux, traiter l'insomnie et les troubles mentaux tels que la schizophrénie. En outre, il stimule la production de globules blancs, élimine les toxines et guérit l'inflammation et la sciatique.

### **Instructions: télécommande pour lumière LED RVB 12v**

La lumière RGB peut être réglée sur l'une des 24 couleurs statiques différentes ou sur l'une des 15 différentes configurations dynamiques de changement de couleur et d'ajuster la vitesse de changement.



-  - Marche/Arrêt
-  - Activer les modes de changement dynamique de couleurs: appuyez sur la touche, pour basculer entre 15 modes différents
-  - Activer les modes statiques: appuyez sur la touche pour basculer entre le mode statique de couleur blanc et l'anneau de couleur, mode de couleur statique
-  - Augmenter la luminosité / la vitesse
-  - Diminuer la luminosité / la vitesse
-  - Sélection directe de la couleur statique en mode couleur statique

#### **1. Fonctions de touches:**

- Key 1: Marche/Arrêt
- Key 2: Mode ( 15 modes )
- Key 3: Lumière colorée/ lumière blanc mode de basculement
- Key 4: Augmenter ( luminosité / vitesse)
- Key 5: Diminuer ( luminosité / vitesse)



## 2. Comment l'utiliser

- Appuyez sur la touche 1 pour mettre en Marche/Arrêt en tout état
- Appuyez sur la touche 2 pour activer le mode de changement de la lumière, maintenir la touche pour les différents programmes. Vous avez en total 15 programmes.
- Appuyer une fois sur la touche 3 pour activer le mode de la lumière blanc.
- Appuyer sur la touche 4 pour changer la luminosité.
- La fonction de reprise. Les réglages précédents seront repris lors de la mise en route de nouveau.

## 3. Tableau des caractéristiques de la touche 2

1	Changement de couleur automatique	8 niveaux de luminosité, réglage en appuyant sur les touches 4 et 5			
2	Basculement de trois couleurs pour enchainement	8 niveaux de vitesse, réglage en appuyant sur les touches 4 et 5	9	Basculement pour la couleur Vert	8 niveaux de luminosité, réglage en appuyant sur les touches 4 et 5
3	Basculement de sept couleurs pour enchainement progressif		10	Basculement pour la couleur Jaune	
4	Basculement de trois couleurs pour enchainement		11	Basculement pour la couleur Cyan	
5	Basculement de sept couleurs pour enchainement progressif		12	Basculement pour la couleur Blanc	
6	Basculement pour la couleur Rouge	8 niveaux de luminosité, réglage en appuyant sur les touches 4 et 5	13	Scintillements de lumière Rouge/Bleu en alternance	8 niveaux de vitesse, réglage en appuyant sur les touches 4 et 5
7	Basculement pour la couleur Bleu		14	Scintillements de lumière Bleu/Vert en alternance	
8	Basculement pour la couleur Violet		15	Scintillements de lumière Vert/Rouge en alternance	

### Remarques:

- 1.) Ne pas poser la télécommande sur /ou avant un émetteur IR. Dans le sauna, il y a un stockage spécial pour la télécommande.
- 2.) Ne pas rayer la zone de détection. Ne démontez pas, ne réparez pas ou ne modifiez pas l'appareil.
- 3.) Débranchez l'alimentation (adaptateur) avant d'installer / de retirer ce contrôleur.
- 4.) N'utilisez pas cet appareil près de l'eau ou de l'humidité, destiné seulement pour une utilisation à l'intérieur.
- 5.) Ce produit ne doit pas être utilisé qu'à partir du type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette.
- 6.) Lorsque plusieurs récepteurs partagent une télécommande, il est possible pour les modes de dériver visuellement avec le temps. Les modes de couleurs statique ne sont pas affectés et restent synchronisés.
- 7.) Utilisez uniquement les piles AAA- 3 pièces.



## **COLOUR THERAPY**

Colour therapy is an alternative remedy that uses colour and light to treat physical or mental health by balancing the body's energy centres, also known as chakras. The loss of balance of the energetic centres is one of the main factors in the occurrence of different diseases.

**RED** stimulates brain activity, increases heart rate, improves breathing, and stabilizes blood pressure. Red activates the first chakra (coccyx). It warms us and stimulates blood circulation. Also, it is the basic colour of fire and helps us find harmony between our body and soul.

**ORANGE** favours the action of the sacrum and spleen chakras. It is the symbol of feminine energy, creation, friendship, life, joy, and happiness. It is used to treat asthma, bronchitis, epilepsy, mental and muscular disorders, cramps, rheumatism, sore ligaments, bone fractures, kidney stones, and intestinal spasms. Orange helps to restore balance, increases optimism, and sexual tone and removes inhibitions and psychological paralysis.

**YELLOW** is energizing, stimulates the brain, nervous system, facilitates concentration, improves reflexes, helps achieve goals and overcome fears, cures depression, and facilitates the provision of meaning in life, assimilation of food, digestion, and relaxation.

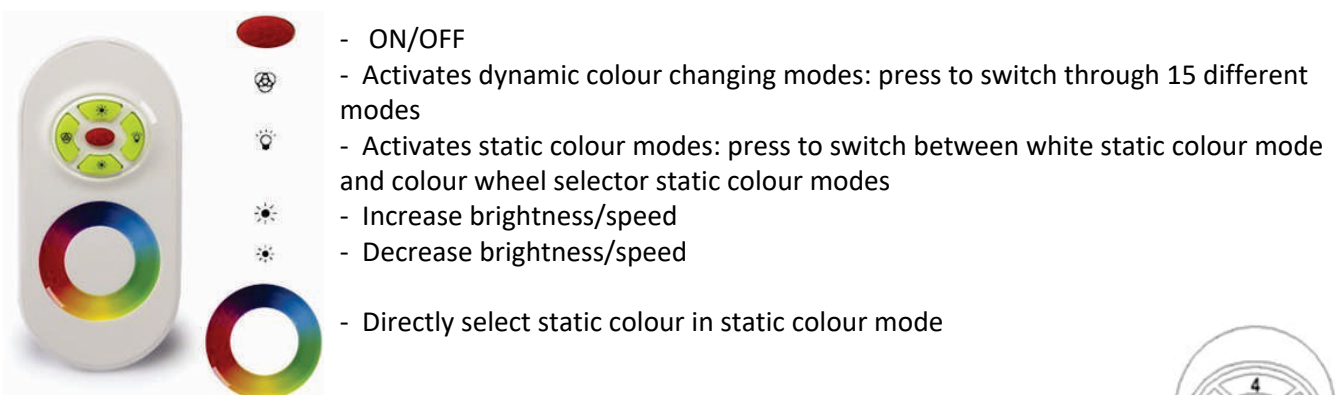
**GREEN** is the colour of balance and harmony. It helps us find the perfect balance in terms of our nervous system. Green cools down, relaxes both physically and mentally, helps in case of depression, anxiety, nervousness. It is a beneficial for treating heart disease, high blood pressure, and stomach ulcers.

**BLUE** symbolizes peace and tranquillity. It is used to soothe, treat the thyroid and parathyroid glands, throat, neck stiffness, incontinence, inflammation, insomnia, childhood conditions such as teeth or ear and throat problems. Blue helps to achieve profound change, insight, wisdom, unity, mental relaxation, and vitality.

**VIOLET** symbolizes spirituality and intuition. It is used to calm the nervous system, treat insomnia and mental disorders such as schizophrenia. Also, it stimulates the production of white blood cells, eliminates toxins, and cures inflammation and sciatica.

### **Operation Instruction: remote touch controller for 12volt RGB LED light**

RGB Light can be set to one of 24 different static colors or one of 15 different dynamic color changing patterns and adjust pattern speed.



#### **1. Functions of Keys:**

- Key 1: ON/OFF
- Key 2: Modes (15 modes)
- Key 3: Color light/white light switching mode
- Key 4: Brightness/speed upwards
- Key 5: Brightness/speed downwards





## 2. How to use:

- Press Key 1 to turn on/off in any state.
- Press Key 2 to activate changing mode, each mode by each press, 15 modes totally.
- Press Key 3 once to activate white light mode.
- Press Key 4 to adjust brightness.
- Resume function: The previous settings will be resumed while power on again

## 3. Feature chart for Key 2

1	Auto color changing	8 grades of brightness to adjust by pressing Key 4 or Key 5.			
2	three colors jumping change	8 grades of speed to adjust by pressing Key 4 or Key 5	9	Green color jumping change	8 grades of brightness to adjust by pressing Key 4 or Key 5.
3	seven colors jumping change		10	Yellow color jumping change	
4	three colors gradual change		11	Cyan color jumping change	
5	seven colors gradual change		12	white color jumping change	
6	red color jumping change	8 grades of brightness to adjust by pressing Key 4 or Key 5.	13	Red/blue light twinkles alternately	8 grades of speed to adjust by pressing Key 4 or Key 5.
7	Blue color jumping change		14	Green/blue light twinkles alternately	
8	Purple color jumping change		15	Red/green light twinkles alternately	

### Remarks:

- 1.) Don't keep remote on/or in front of IR heaters. In the sauna, there is special storage for remote control.
- 2.) Do not scratch the sensing area. Do not disassemble, repair, or modify the device.
- 3.) Disconnect the power (adapter) before installing/removing this controller.
- 4.) Do not use this device near water, or moisture for indoor use only.
- 5.) This product should only be operated from the type of power source indicated on the label.
- 6.) When multiple receivers share one remote, it's possible for the patterns to visually drift apart over time. The single color modes are unaffected and remain synced.
- 7.) Use only power supply AAA battery - 3pcs.



## **FARBLICHT-THERAPIE**

Die Farblight-Therapie basiert auf den positiven Auswirkungen von Farben auf den menschlichen Körper und hier speziell auf die Energiezentren unseres Körpers (Chakren). Ein Verlust des Gleichgewichts der Energiezentren ist einer der wesentlichen Faktoren beim Auftreten von Krankheiten.

**ROT** stimuliert die Gehirnaktivität, erhöht die Herzfrequenz, verbessert die Atmung und stabilisiert den Blutdruck. Rot aktiviert das erste Chakra. Es wärmt uns und regt den Blutdruck an. Aus spiritueller Sicht ist es die Farbe des Feuers und hilft uns die Harmonie zwischen unserem Körper und Seele zu finden.

**ORANGE** gilt als die Farbe der Freiheit und Weisheit, es beeinflusst das zweite Chakra. Sie ist insgesamt anregend, besonders auf den Appetit und orange wirkt positiv bei Beschwerden des Dickdarms und Verdauungsstörungen. Außerdem ist es die Farbe der Freiheit und es hilft Ihnen, zu sich selbst zu finden.

**GELB** ist anregend, stimmungsfördernd und hilft somit bei Niedergeschlagenheit und Depressionen. Diese Farbe verbessert das Gedächtnis wirkt appetitanregend und auch verdauungsfördernd. Auch Gelb gilt als Farbe der Weisheit, der Besinnung und Selbstfindung.

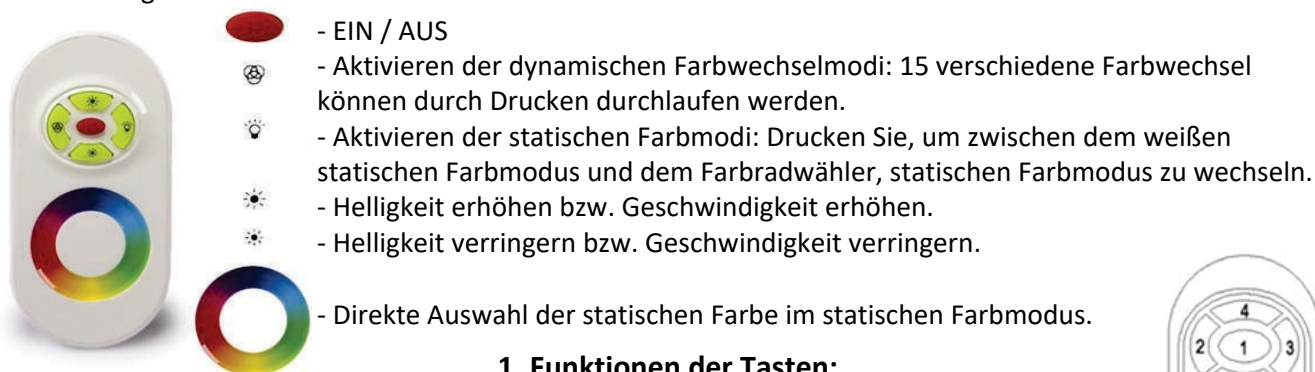
**GRÜN** hat eine beruhigende Wirkung, und es hilft uns, das perfekte Gleichgewicht, welches unser Nervensystem benötigt, zu finden. Grün kühlt das Temperament ab, entspannt sowohl den Körper als auch den Geist, es hilft auch gegen Niedergeschlagenheit und Missmut. Auch bei Angstzuständen oder Nervosität wirkt diese Farbe positiv beruhigend. Grün ist eine vorteilhafte Farbe bei Herzleiden, zu hohem Blutdruck und man kann auch Magengeschwüre damit bekämpfen.

**BLAU** ist die Farbe, welche positiven Einfluss auf die Atemwege hat und bei Infektionen und Störungen im Hals- und Rachenbereich günstig wirkt. Blau ist für unseren Körper sowohl beruhigend aber auch erfrischend. Deswegen ist es die richtige Farbe bei Bluthochdruck. Allgemein gilt es als die Farbe der Gesundheit.

**VIOLETT** ist die Farbe der Reinigung. Sie konsolidiert den Menschen und erweitert das Bewusstsein. Diese Farbe zügelt den Appetit und schafft eine ruhige Atmosphäre. VIOLETT hat einen positiven Einfluss auf den Knochenbau und hilft bei Arthritis. Es ist die ideale Farbe, zur Stärkung des körpereigenen Immunsystems und der Abwehrkräfte.

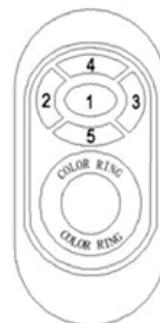
### **Bedienungsanweisung: LED-Farblight Controller / Steuerung 12V**

LED-Farblight Einstellung erfolgt sowohl durch die Wahl einer von 24 verschiedenen statischen Farben oder einem von 15 verschiedenen dynamischen Farbwechsellmuster als auch durch die Regulierung der Geschwindigkeit des Musters



#### **1. Funktionen der Tasten:**

- Taste 1: EIN/AUS
- Taste 2: 15 verschiedene voreingestellte Modi
- Taste 3: Weiß-helles Licht
- Taste 4: Nach oben (Helligkeit / Geschwindigkeit)
- Taste 5: Nach unten (Helligkeit / Geschwindigkeit)



## 2. Gebrauch:

- Drücken Sie die Taste 1, um in jedem Zustand ein-bzw. auszuschalten.
- Drücken Sie die Taste 2, um den Änderungsmodus zu aktivieren, jeder Modus bei jeder Taste, 15 Modi insgesamt.
- Drücken Sie Taste 3 einmal, um den Weißlichtmodus zu aktivieren.
- Drücken Sie Taste 4, um die Helligkeit einzustellen.
- Resume-Funktion: Die vorherigen Einstellungen werden beim erneuten Einschalten wieder aufgenommen.

## 3. Lichtprogramme von Taste 2:

1	automatischer Farbwechsel	Programme 1 lässt sich in 8 Stufen durch die Taste 4 und Taste 5 dimmen.			
2	3-farbiger verlaufender Farbwechsel	Programme 2-5 lassen sich in 8 Stufen durch Taste 4 und Taste 5 in der Geschwindigkeit verstellen.	9	Wechsel der Grünen Farbe	Programme 9-12 lassen sich in 8 Stufen durch Taste 4 und Taste 5 in der Geschwindigkeit verstellen.
3	7-farbiger verlaufender Farbwechsel		10	Wechsel der Gelben Farbe	
4	3-farbiger aufschwellender Farbwechsel		11	Blau-blinkender Wechsel	
5	7-farbiger aufschwellender Farbwechsel		12	Wechsel der Weißen Farbe	
6	Wechsel der Roten Farbe	Programme 6-8 lassen sich in 8 Stufen durch Taste 4 und Taste 5 in der Geschwindigkeit verstellen.	13	blinkender Rot-Blau Farbwechsel	Programme 13-15 lassen sich in 8 Stufen durch Taste 4 und Taste 5 in der Geschwindigkeit verstellen.
7	Wechsel der Blauen Farbe		14	blinkender Blau- Grün Farbwechsel	
8	Wechsel der Violetten Farbe		15	blinkender Grün-Rot Farbwechsel	

### Anmerkungen:

- 1.) Fernbedienung nicht auf oder vor IR-Heizungen aufbewahren. In der Sauna halten Sie sie auf der unteren Ebene.
- 2.) Den Sensorbereich nicht zerkratzen. Das Gerät soll nicht zerlegt, repariert oder modifiziert werden.
- 3.) Trennen Sie die Stromversorgung (Adapter), bevor Sie diesen Controller insallieren / entfernen.
- 4.) Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Umgebungen, nicht im Außenbereich. .
- 5.) Dieses Produkt darf nur von der auf dem Etikett angegebenen Stromquelle betrieben werden.
- 6.) Wenn mehrere Empfänger eine Fernbedienung teilen, ist es möglich, dass die Muster visuell im Laufe der Zeit voneinander abweichen. Die statischen Farbmodi sind nicht beeinflusst und bleiben synchron.
- 7.) Verwenden Sie nur Netzteil AAA-Batterie - 3Stücke.



- NL.** *Enkele opties voor uw Infrawave-cabine:*  
**FR.** *Quelques options pour votre cabine Infrawave:*  
**EN.** *Some options for your Infrawave cabin:*  
**DE.** *Einige Optionen für ihre Infrawave-kabine:*



NL. *Sauna/IR emulsies / Houten aromatherapiehouder.*

FR. *Sauna/IR Essence / Support pour aromathérapie en bois.*

EN. *Sauna /IR Essence / Wooden aroma therapy holder*

DE. *Sauna/IR-Essenzen / Aromatherapie-Holzhalter*



NL. *Ergonomische rugleuning in ayous, hemlock, esp of ceder*

FR. *Dossier ergonomique en ayous, pruche, tremble ou cèdre*

EN. *Ergonomic backrest in ayous, hemlock, aspen, or cedar*

DE. *Ergonomische Rückenlehne aus Ayous, Hemlock, Espe oder Zeder*



NL. *GP-102 Zoutvernevelaar voor infraroodcabine*

FR. *GP-102 Nebulisateur pour cabine infrarouge*

EN. *GP-102 Salt nebulizer for infrared cabin*

DE. *GP-102 Salzvernebler mit Pumpe*



NL. *Handdoek: 50x100cm en 100x200cm*

FR. *Serviettes: 50x100cm et 100x200cm*

EN. *Towel: 50x100cm and 100x200cm,*

DE. *Handtücher: 50x100cm und 100x200cm.*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

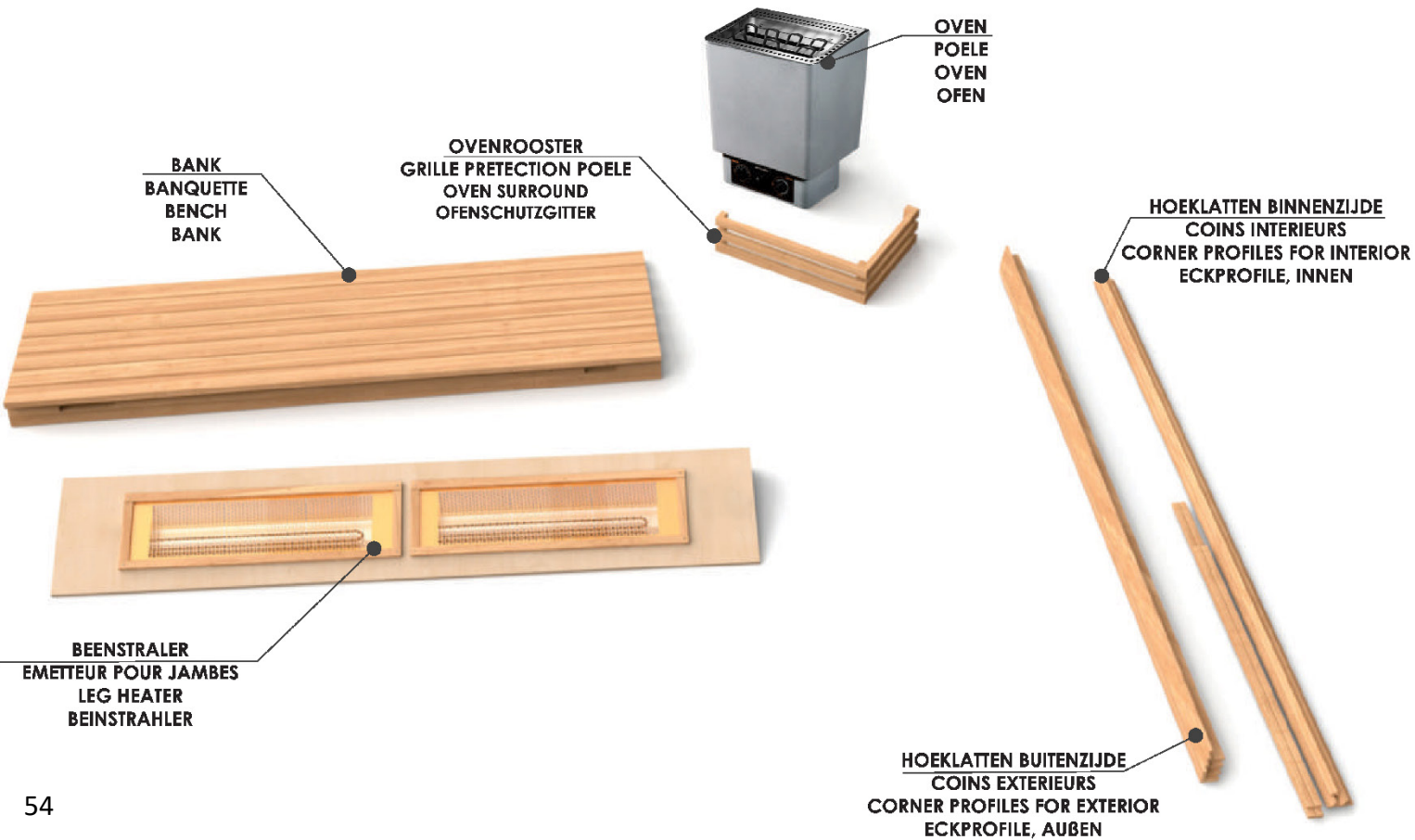
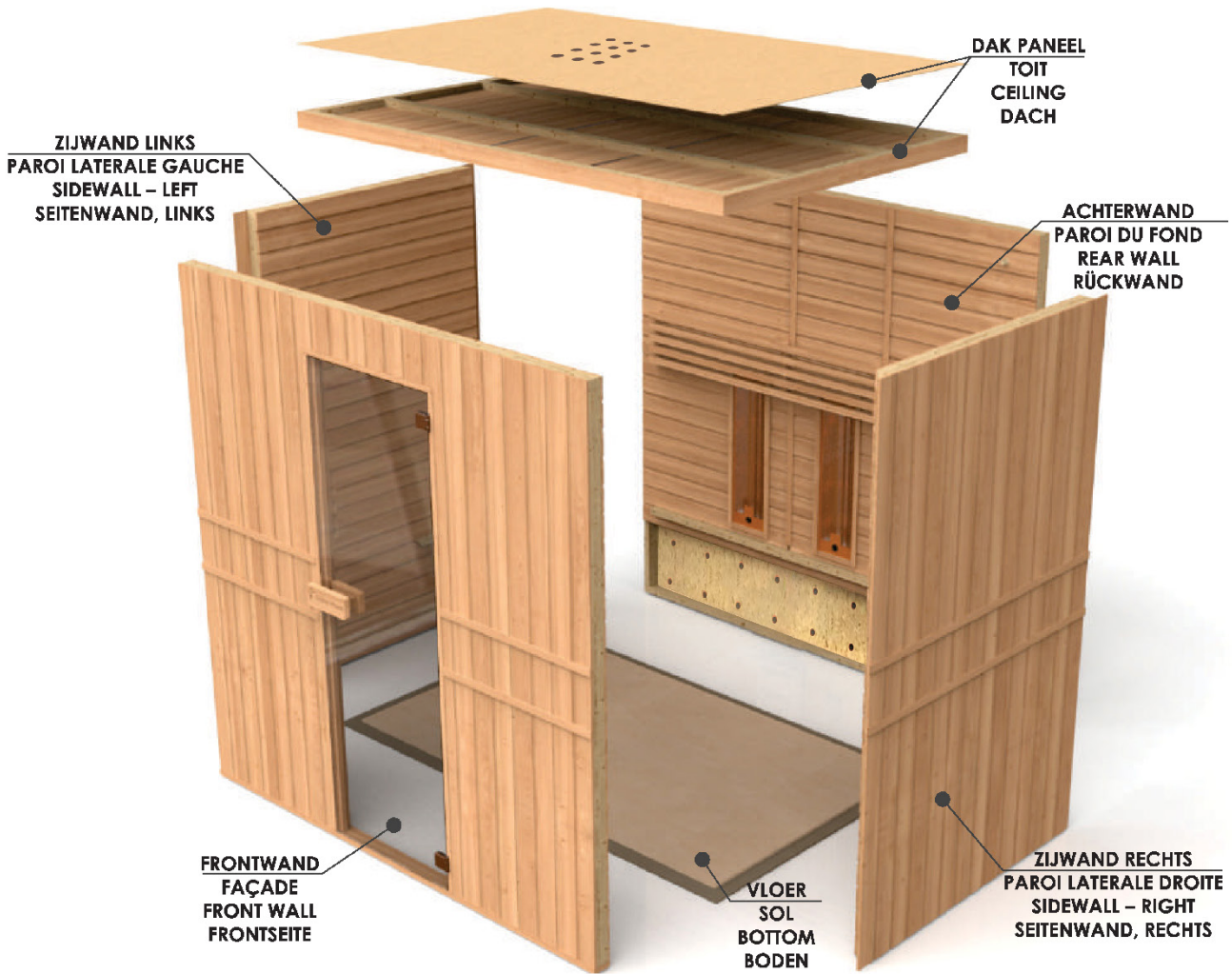
---

---

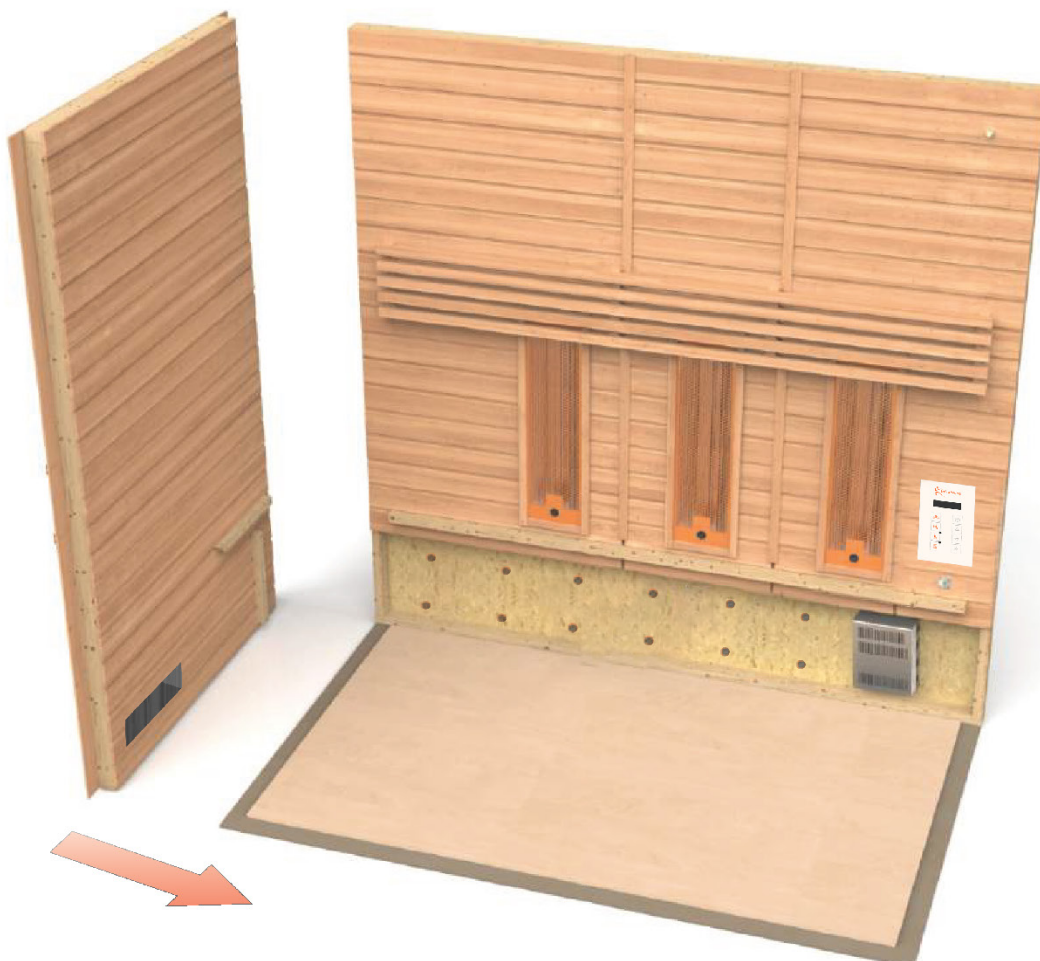
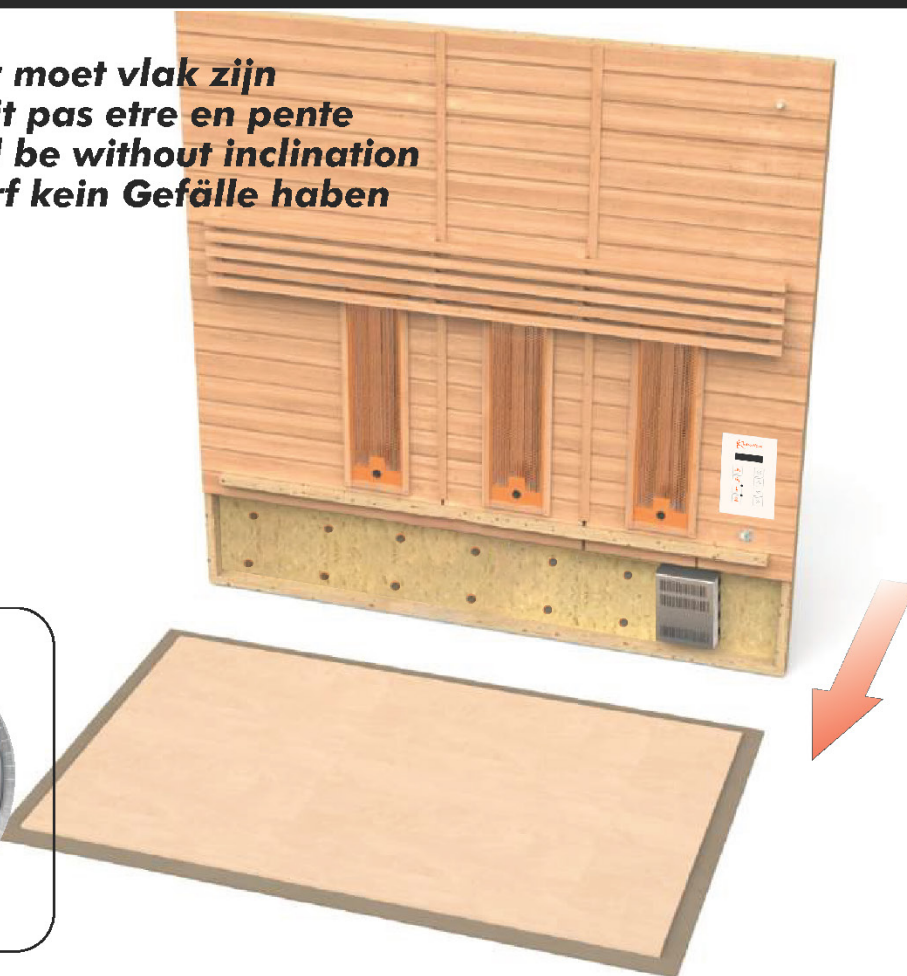
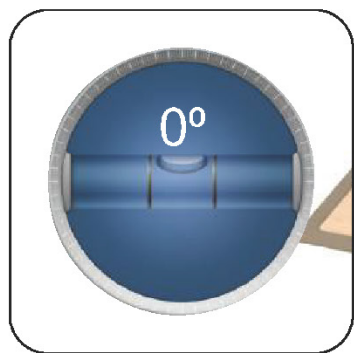
---

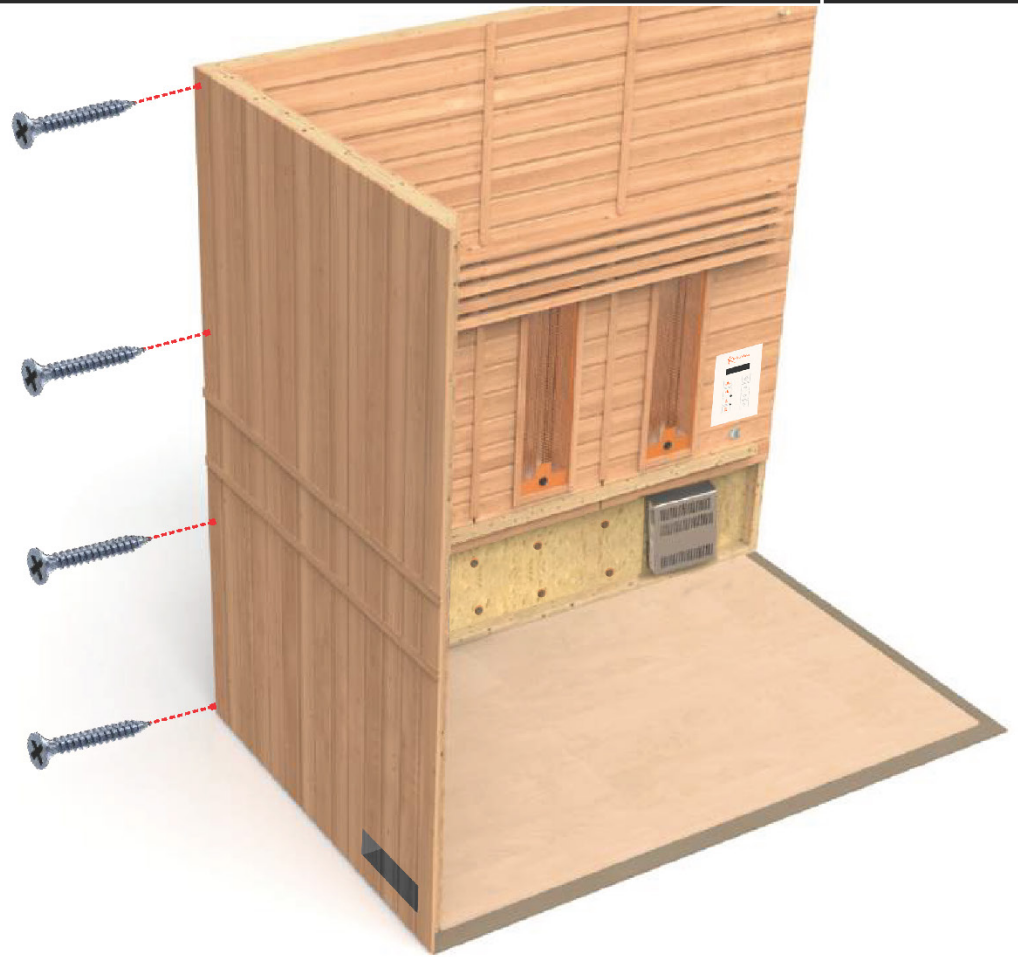
---

---

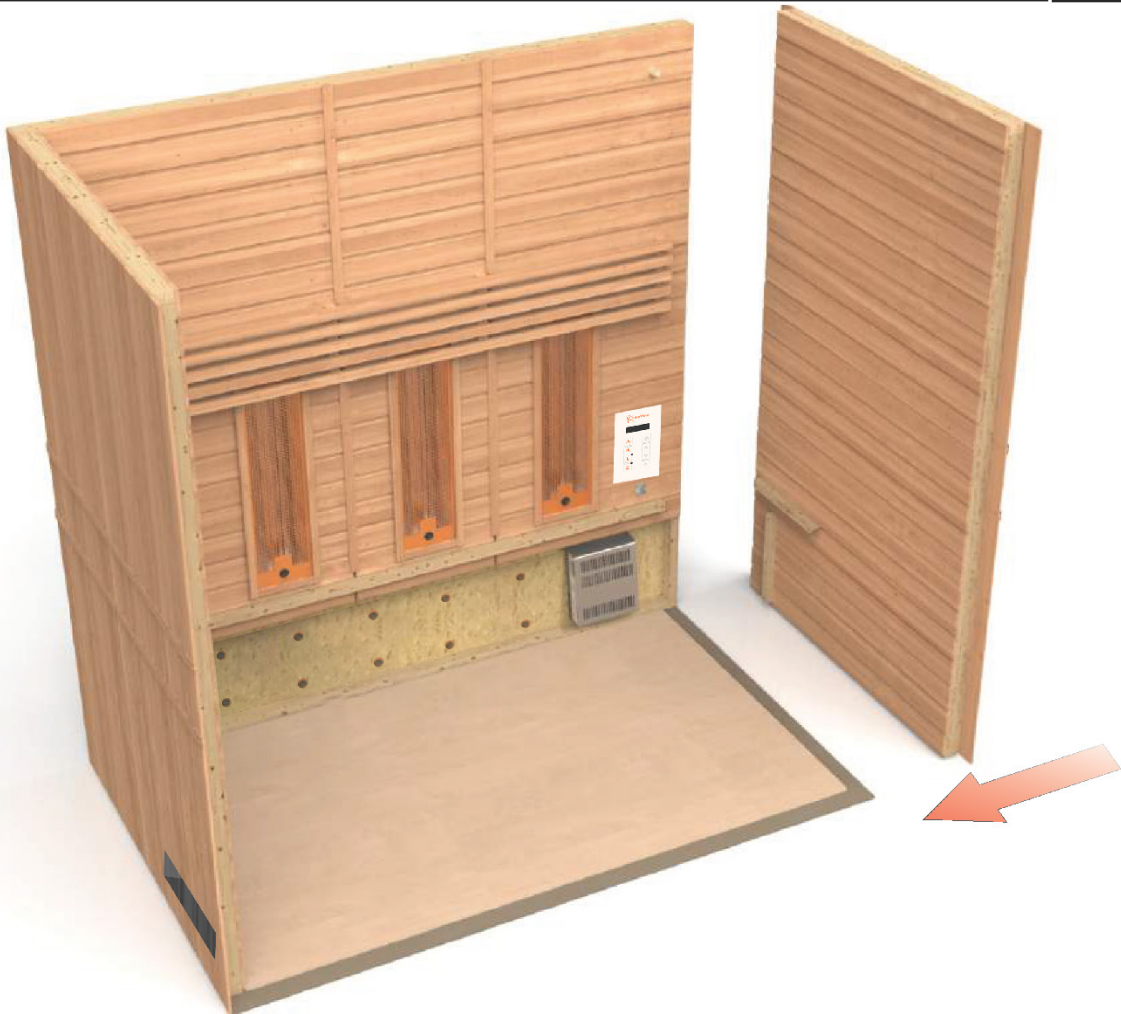


**De vloer moet vlak zijn**  
**Le sol ne doit pas être en pente**  
**The floor should be without inclination**  
**Der Boden darf kein Gefälle haben**

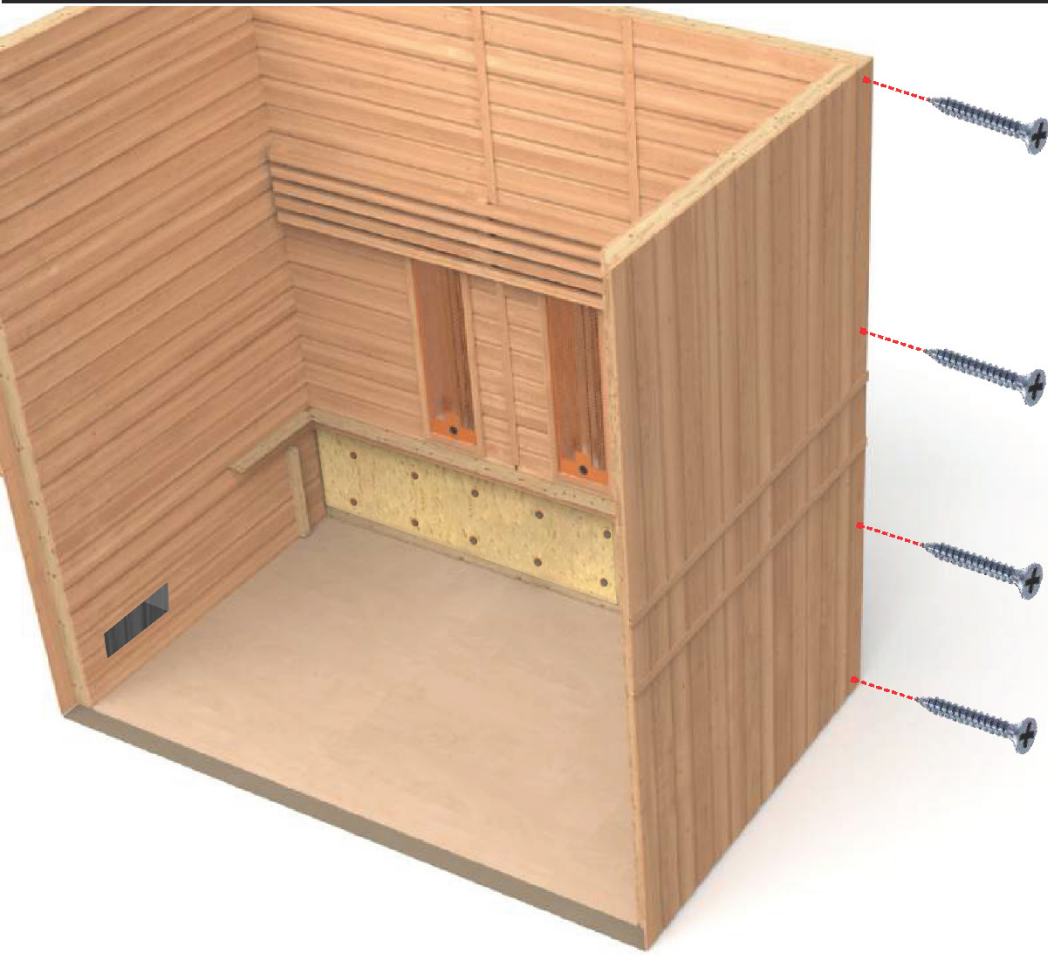




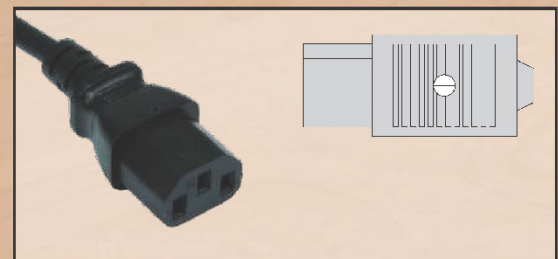
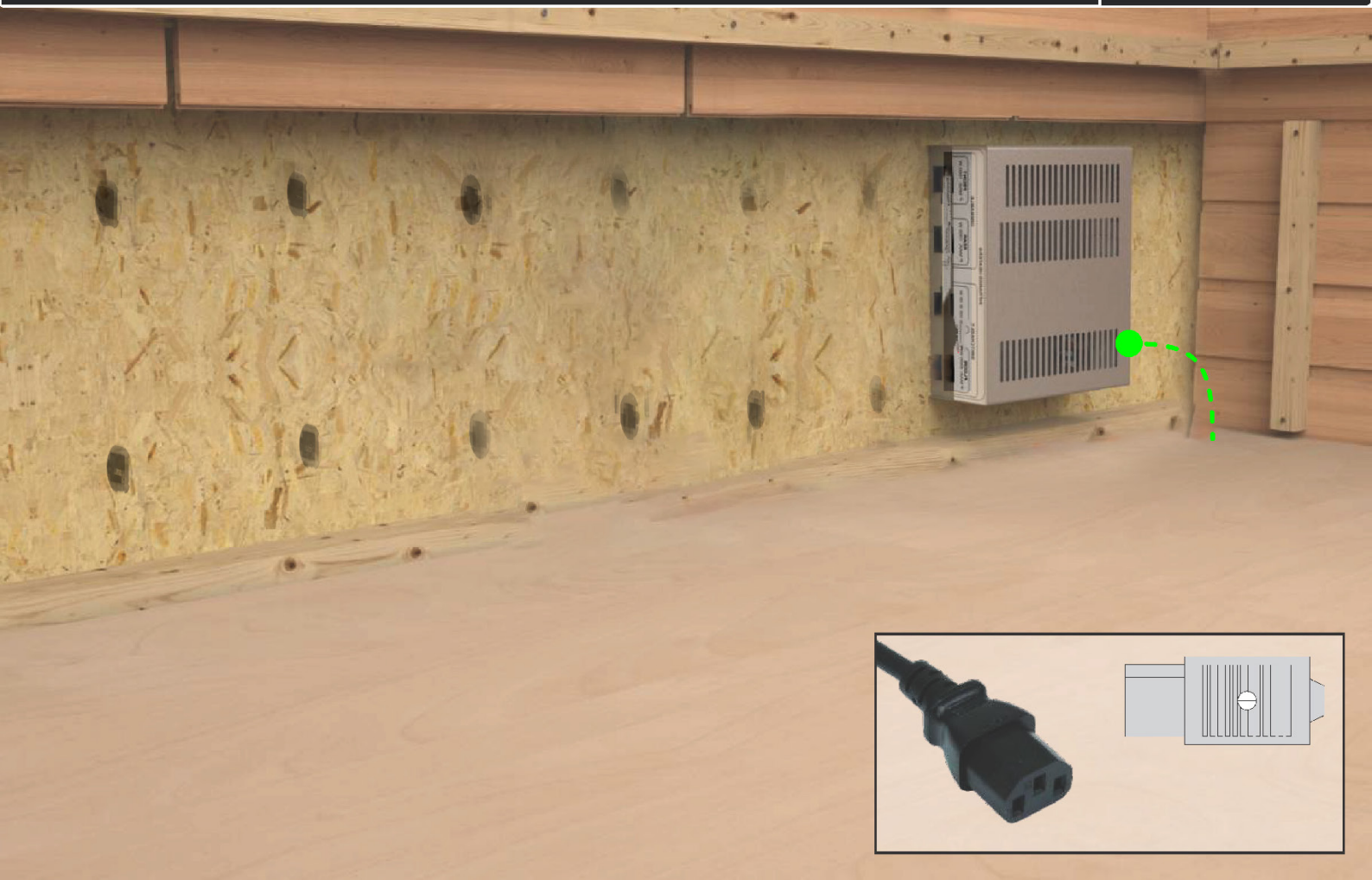
<b>4 x 40</b>	<b>4X</b>
	
	





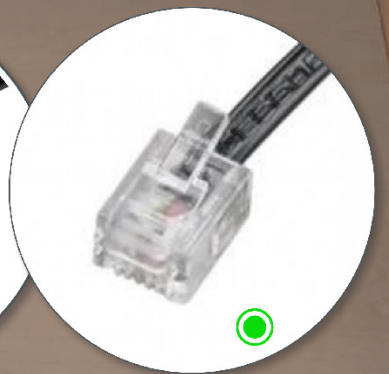
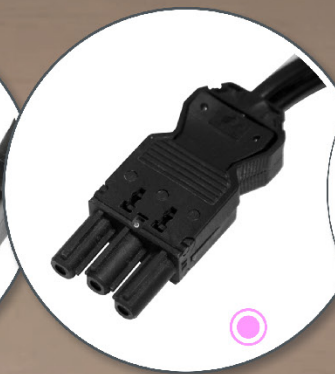
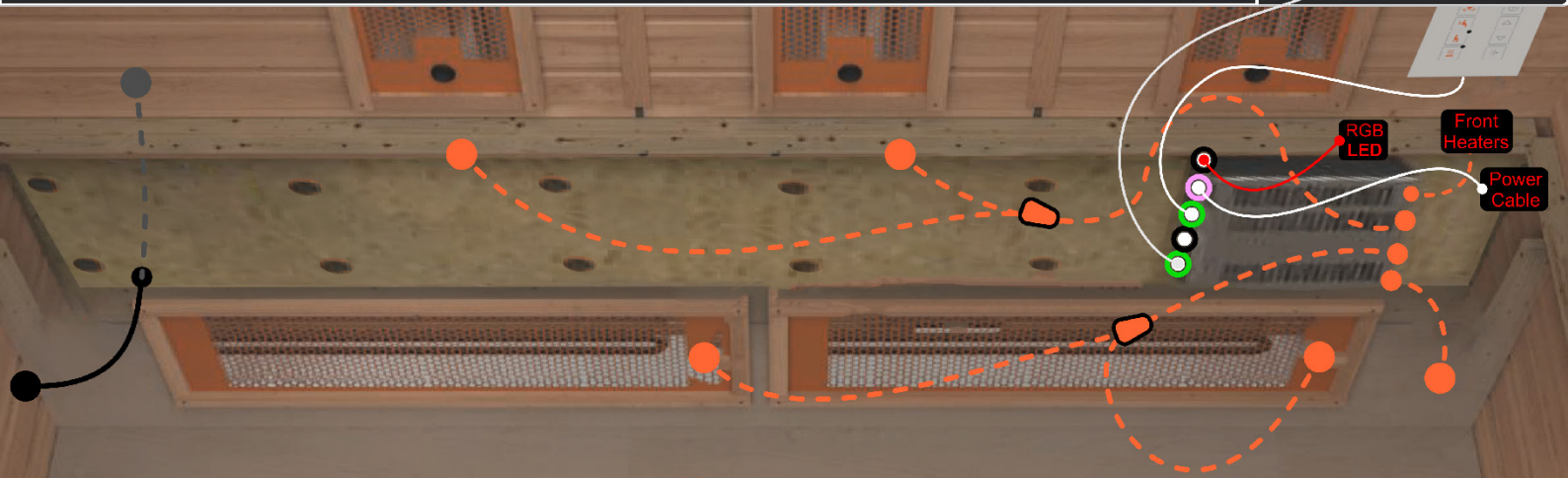


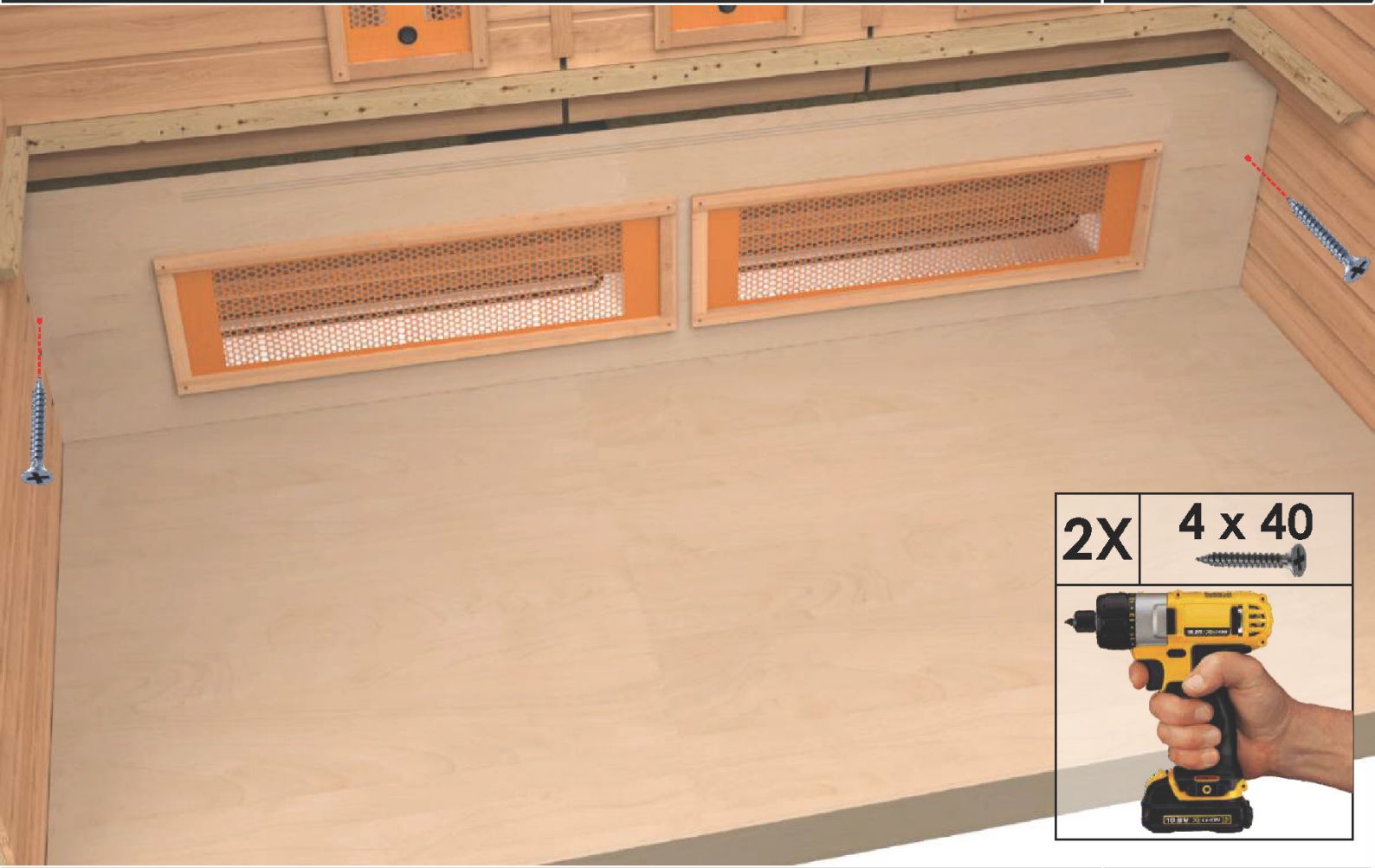
<b>4X</b>	<b>4 x 40</b> 
	





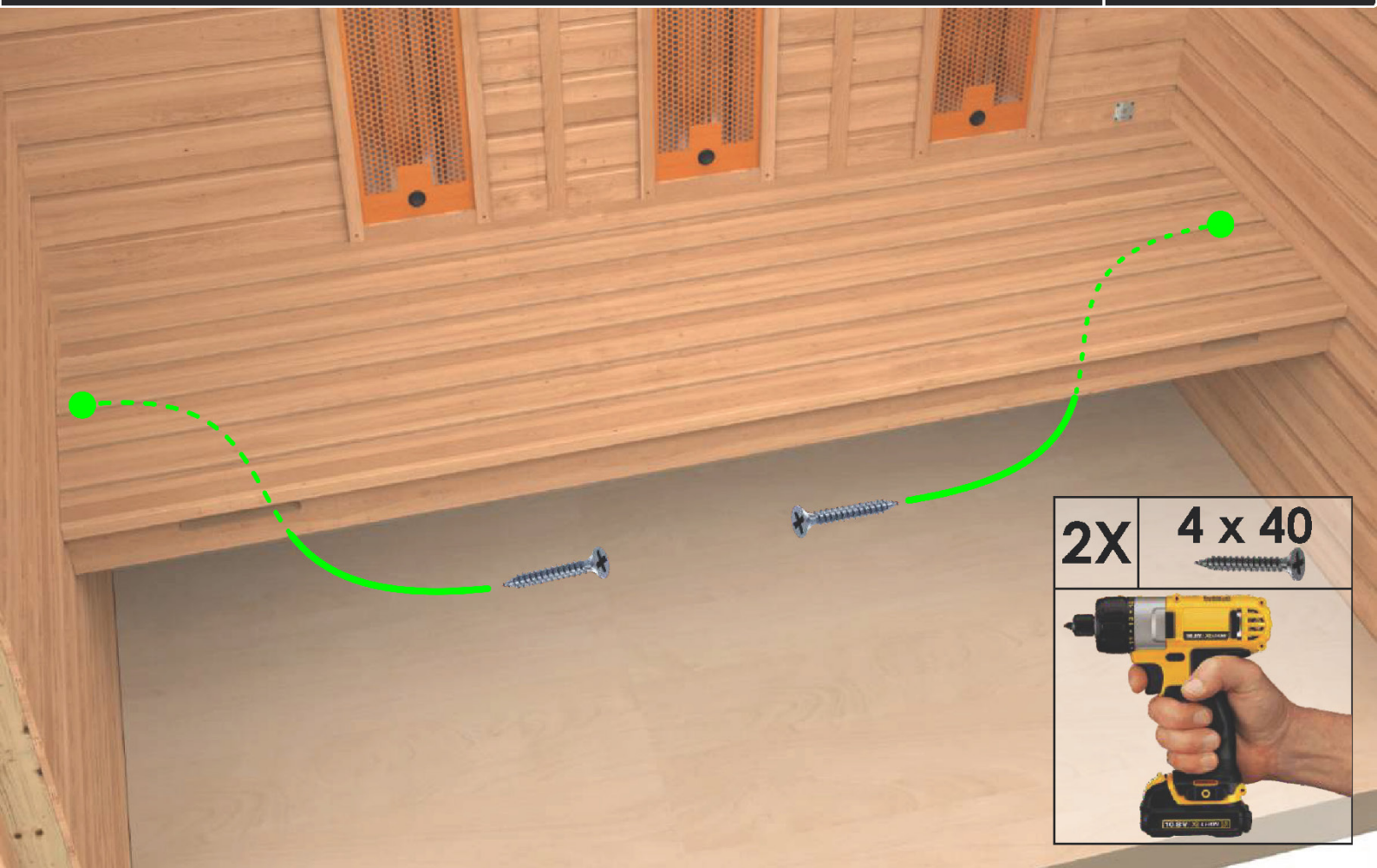
Sensor



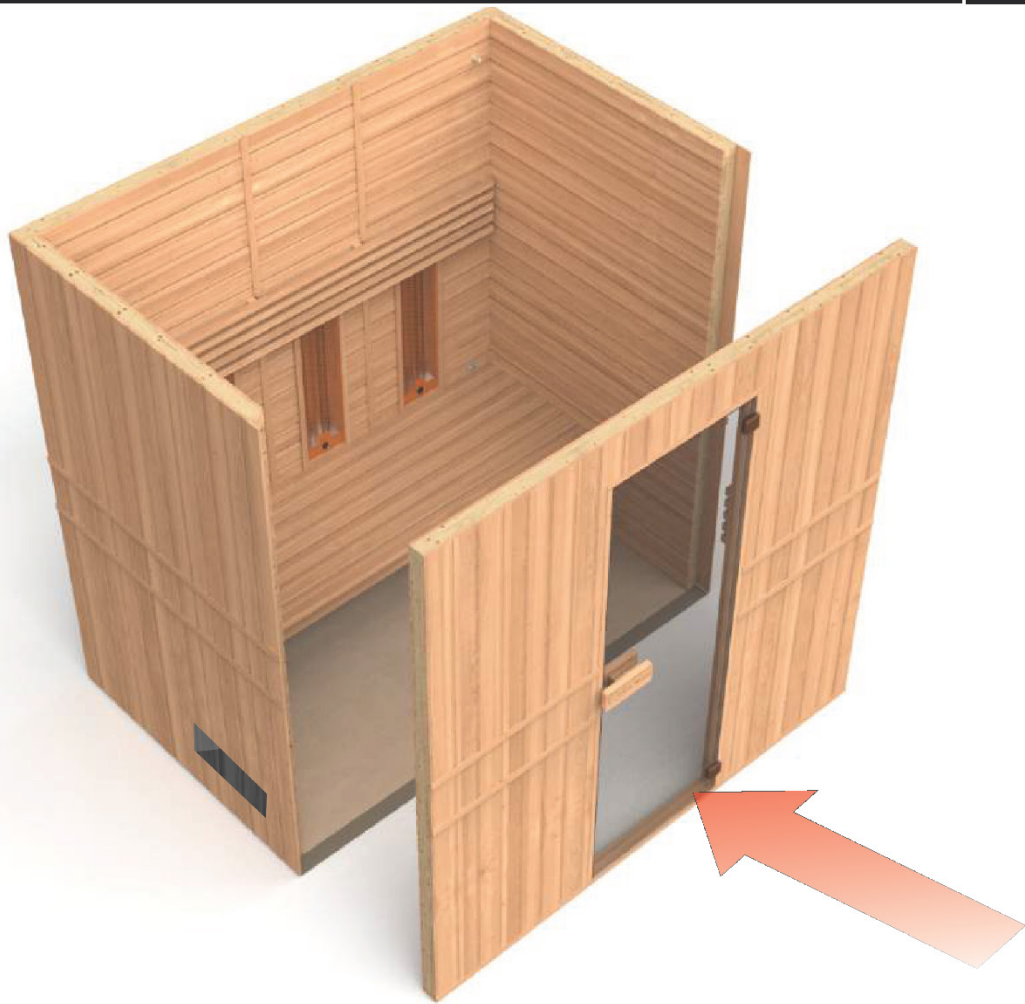


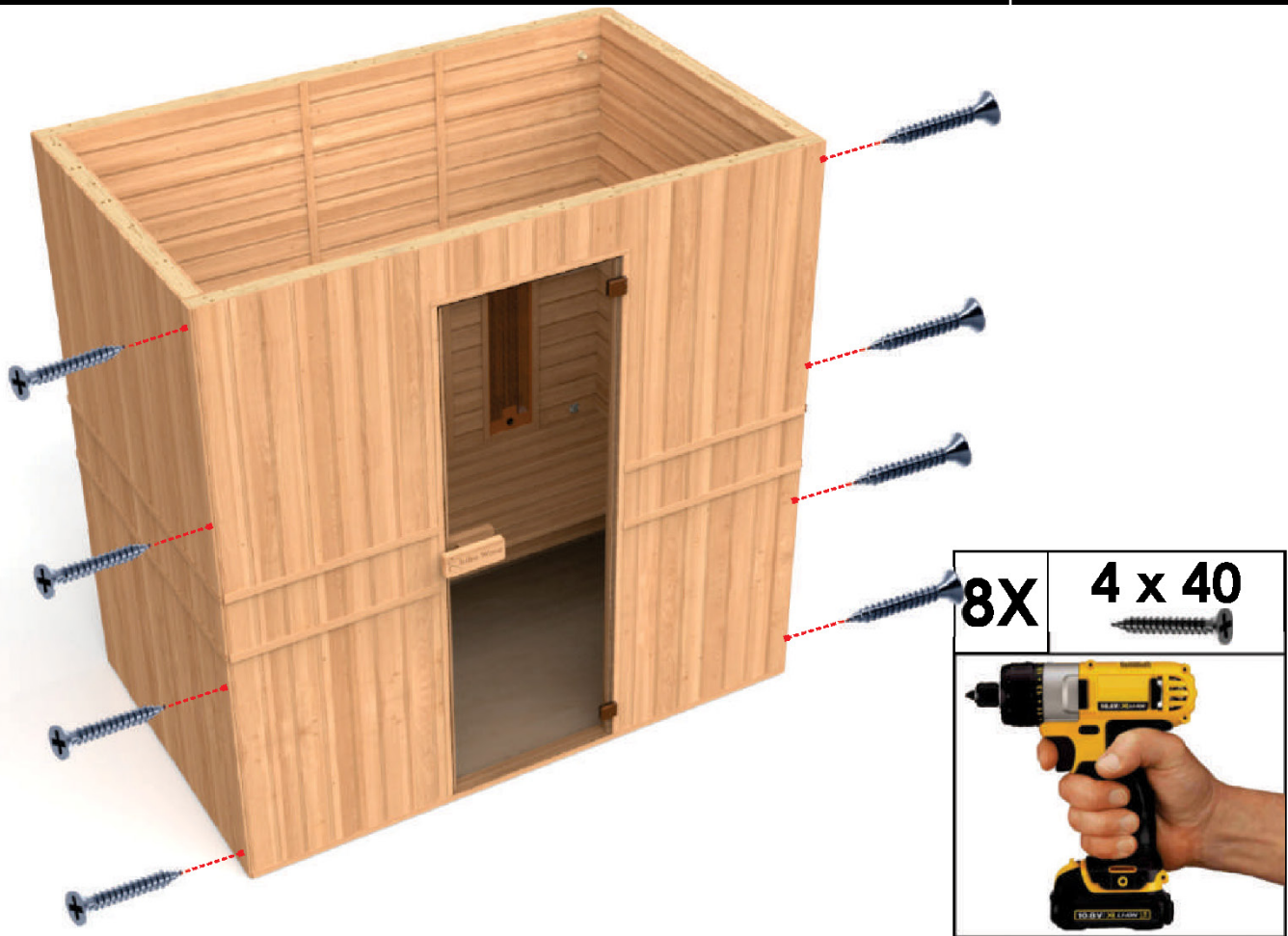
2X	4 x 40 
	

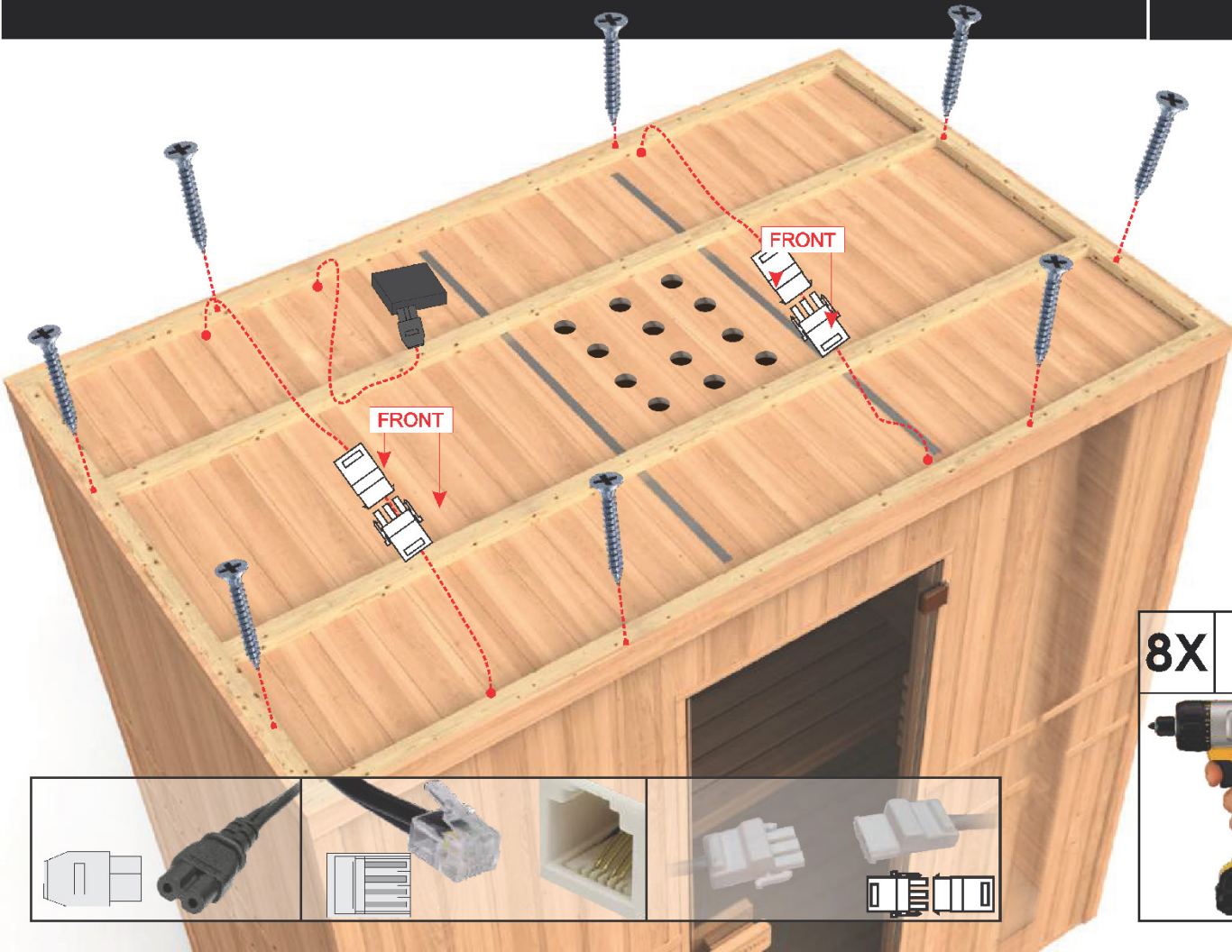
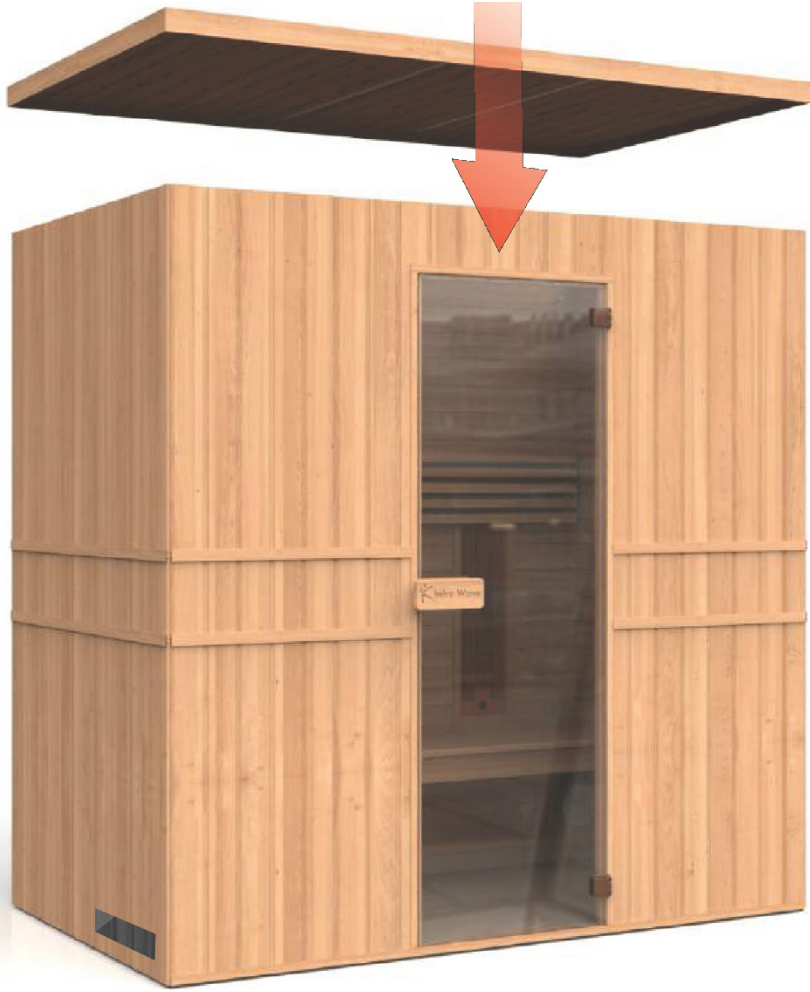




2X	4 x 40 
	







8X 4 x 80



